



EN



PLANMECA
Compact i
Classic

návod k použití

+420 485 130 700
+420 606 818 795

FISCHER
DENTAL s.r.o.

1	ÚVOD	1
2	SYMBOLY	2
3	PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA	2
4	ZUBNÍ SOUPRAVA PLANMECA COMPACT I	3
4.1	Konfigurace soupravy	3
4.2	Bezpečnostní tlačítko	5
4.3	Plivátko	6
4.4	Monitor	6
5	SYSTÉM NÁSTROJŮ	7
5.1	Ramena nástrojů	7
5.2	Stolek nástrojů	8
5.3	Hadice s rychlokonektory	10
5.4	Tray stolky	11
5.5	Nástroje	11
5.6	Nástrojová logika	13
6	ODSÁVACÍ SYSTÉM	14
6.1	Ramena savek	16
6.2	Držáky sacích hadic	15
6.3	Sací koncovky	15
7	KŘESLO PACIENTA	17
7.1	Pozice Trendelenbourg	17
7.2	Opěrky ruky	17
7.3	Manuelní opěrka hlavy	18
8	OVLÁDACÍ PANEL	20
8.1	Ovládací panel lékaře	20
8.2	Volitelný ovládací panel asistenta	21
9	NOŽNÍ SPÍNAČ	22
10	ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ SOUPRAVY	25
11	OVLÁDÁNÍ KŘESLA PACIENTA	26
11.1	Manuelní ovládání	26
11.2	Automatické ovládání	28
11.3	Vyplachovací pozice	29
12	OVLÁDÁNÍ ZUBNÍ SOUPRAVY	30
12.1	Oplach plivátka	30
12.2	Plnění pohárku	30
12.3	Otevření dveří / přivolání asistenta	31
12.4	Operační světlo	32
13	OVLÁDÁNÍ NÁSTROJŮ	33
13.1	Mikromotor	33
13.3	Turbína	35
13.4	Odstraňovač zubního kamene	37
13.5	Polymerizační lampa	38
13.7	Intraorální kamera	39

14	PROGRAMOVÁNÍ	41
14.1	Úvod	41
14.2	Automatické pozice křesla	42
14.3	Spray nástroje	43
14.4	Chip blow	44
14.5	Světlo nástroje / LED světlo	45
14.6	Polymerizační lampa	46
14.7	Doba trvání oplachu plivátka a plnění pohárku	47
14.8	Intenzita operačního světla	48
14.9	Doba trvání signálu otvírání dveří/přivolání sestry	49
15	NASTAVENÍ SOUPRAVY	50
15.1	Nastavení průtoku vody pro oplach plivátka a plnění pohárku	50
16	ČIŠTĚNÍ	51
16.1	Odsávací systém	51
16.2	Plivátka	54
16.3	Proplach hadic nástrojů	55
16.4	Držák pro vyplach nástrojů	59
16.5	Ramena nástrojů hadice nástrojů	59
16.6	Nástroje	59
16.7	Polstrování křesla	60
16.8	Povrch soupravy	60
16.9	Nožní spínač	60
16.10	Monitor	60
17	SYSTÉM ČISTÉ VODY	61
17.1	Úvod	61
17.2	Čištění vodního rozvodu	62
18	ÚDRŽBA	65
18.1	Souprava s mokrým sáním	66
18.2	Souprava s Planmeca VS/A separátorem / odsávací systém	67
18.3	Sběrné víčko oleje	68
19	POMOCNÉ A CHYBOVÉ HLÁŠENÍ	69
19.1	Pomocné hlášení	69
19.2	Chybové kódy	72
20	LIKVIDACE SOUPRAVY	73
21	TECHNICKÁ SPECIFIKACE	74
21.1	Rozměry	75
21.2	Spotřeba vody	77

Výrobce, dovozce a prodejce jsou zodpovědní za bezpečnost, spolehlivost a výkonnost zařízení pouze tehdy, pokud :

- instalace, kalibrace, modifikace a opravy jsou vykonávány kvalifikovanými autorizovanými osobami
- elektrická instalace byla provedena podle příslušných norem, jako např. IEC60364
- zařízení je používáno podle návodu k použití

Planmeca pokračuje podle zásad stálého vývoje svých výrobků. Přesto, že každá změna má za následek změnu v dokumentaci výrobku, neznamená to, že tato publikace musí sloužit jako neomylný průvodce současnou verzí zařízení. Rezervujeme si právo změn bez předchozího upozornění.

COPYRIGHT PLANMECA

Publication number:

Released:

Original Publication in English:
Planmeca Compact i Classic - User's Manual
Publication number 10030530 revision 1

1 ÚVOD

Zubní souprava *Planmeca Compact i* je řízená elektronicky a skládá se z křesla pacienta, plivátka, nástrojového ramene, nástrojů a operačního světla. Je určena pro stomatologické výkony pro odborníky v této oblasti.

Tento manuál popisuje, jak používat zubní soupravu *Planmeca Compact i*. Prosíme, abyste si jej před použitím zařízení pozorně přečetli.

POZNÁMKA *Planmeca Compact i Classic* je kompatibilní se softwarovou verzí 6.2 a pozdější.

POZNÁMKA Tento manuál platí pro softwarovou verzi 6.2 a pozdější.

POZNÁMKA Zařízení může být používáno pouze pod dohledem profesionála z oblasti stomatologie.

POZNÁMKA V chybových situacích je tento návod primárním zdrojem informací.

POZNÁMKA Informace o produktech OEM naleznete v OEM dokumentaci.

POZNÁMKA Voda pro nástroje a plnění pohárku je pouze k oplachu.

POZNÁMKA Hlavní přívod vody musí být uzavřen, když se souprava nepoužívá.

UPOZORNĚNÍ *Poškozená souprava se nesmí používat.*

UPOZORNĚNÍ *Elektromagnetická interference mezi zařízením a jinými přístroji se může vyskytnout pouze v extrémních podmínkách. Nepoužívejte přístroj v blízkosti citlivých přístrojů, anebo přístrojů vytvářejících elektromagnetické rušení.*

UPOZORNĚNÍ *Před používáním elektrochirurgického nože soupravu vypněte.*

Zubní souprava *Planmeca Compact i* je zařízení pro zdravotnictví a splňuje následující standardy:

IEC 60601-1 Zdravotnický elektrický přístroj – Část 1: Všeobecné bezpečnostní požadavky

ISO 7494-1 Stomatologie – Zubní souprava – Část 1: Všeobecné požadavky a testovací metody

ISO 7494-2 Stomatologie – Zubní souprava – Část 2: Připojení vody a vzduchu



Planmeca Compact i splňuje požadavky normy 93/42/EEC.



Vyobrazená tlačítka znamenají, že tlačítko může být stlačeno. Stlačením tlačítka se aktivuje nebo deaktivuje funkce, v závislosti od originálního nastavení, anebo mění určitá hodnota.

Hodnoty na displeji zobrazené v návodu jsou pouze příklady a nemusí být interpretované jako doporučené hodnoty, pokud tak není uvedené.

2 SYMBOLY



Typ B (standard IEC 60878)



Střídavé napětí (standard IEC 60878)



Pozor, prostudujte průvodní dokumentaci (standard IEC 60878)



Všeobecné varování (Standard ISO 7010)

IPX1

Chráněné proti odkapávání vody (standard IEC 60529)



Separátní sběr elektrických a elektronických zařízení, Direktiva 2002/96/EC (WEEE).

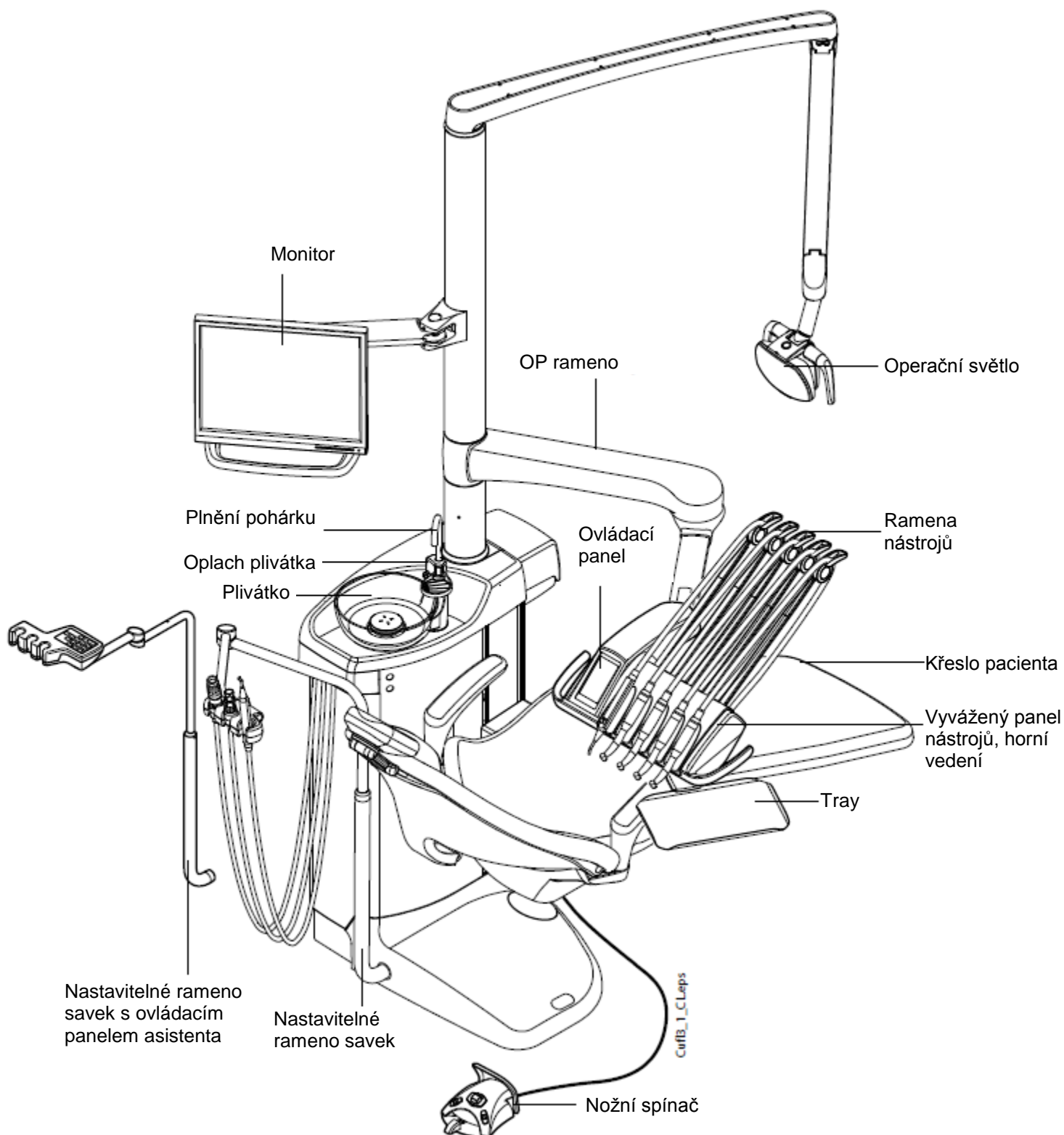
3 PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

Na zabezpečení správné činnosti je nutné, aby soupravu zkontroloval kvalifikovaný technik Planmeca jednou za rok.

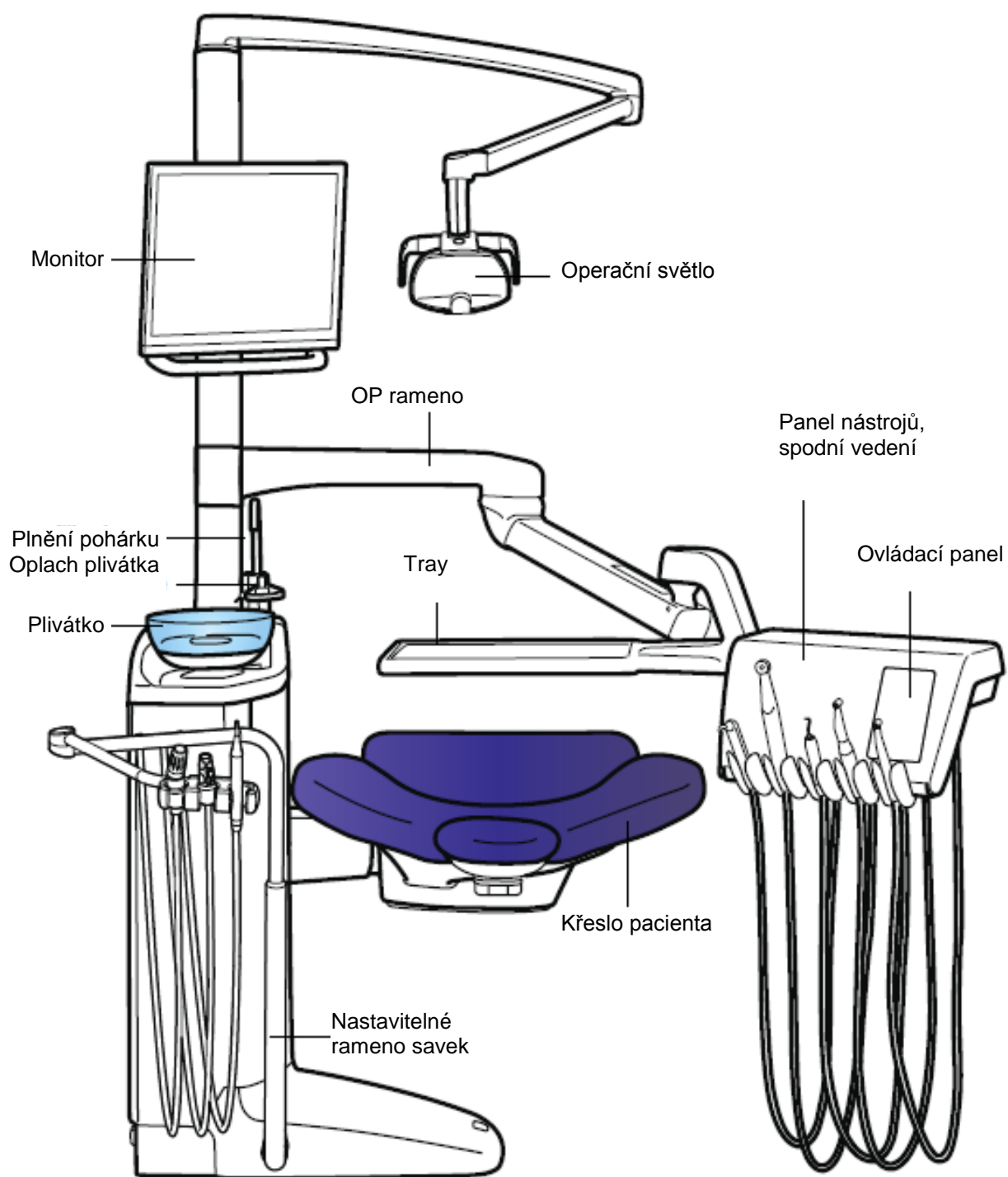
4 ZUBNÍ SOUPRAVA PLANMECA COMPACT i

4.1 Konfigurace soupravy

4.1.1 Rameno přes pacienta s horním vedením hadic nástrojů



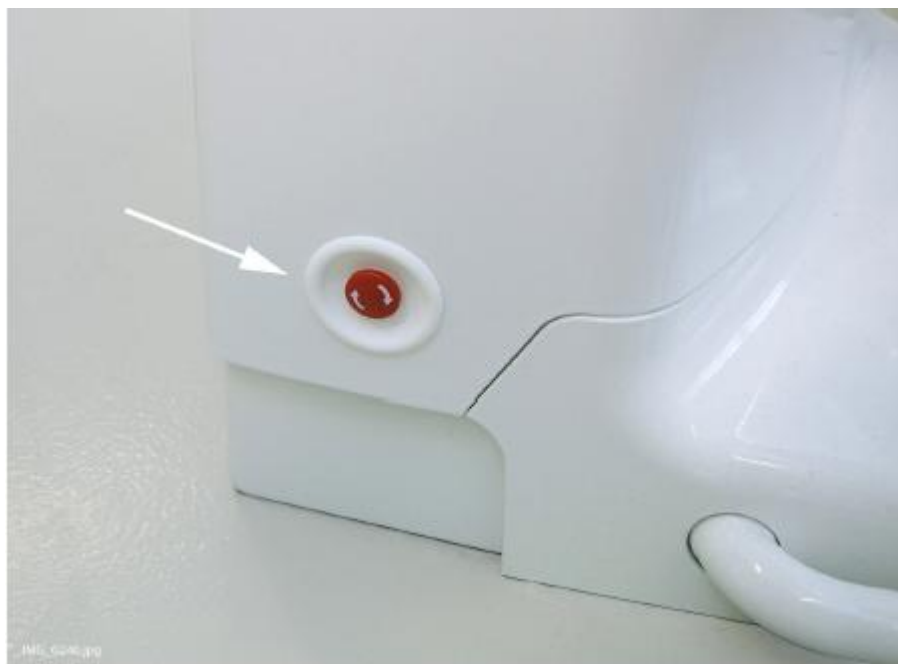
4.1.2 Rameno přes pacienta se spodním vedením hadic nástrojů



4.2 Bezpečnostní tlačítko

V případě nouze je možno pohyb křesla a pohyb motorické opěrky hlavy zastavit pomocí bezpečnostního spínače na základně soupravy. Zobrazí se pomocné hlášení HE 03.

Pohyb je možný po odblokování tlačítka jeho pootočením ve směru hodinových ručiček a vytáhnutím.

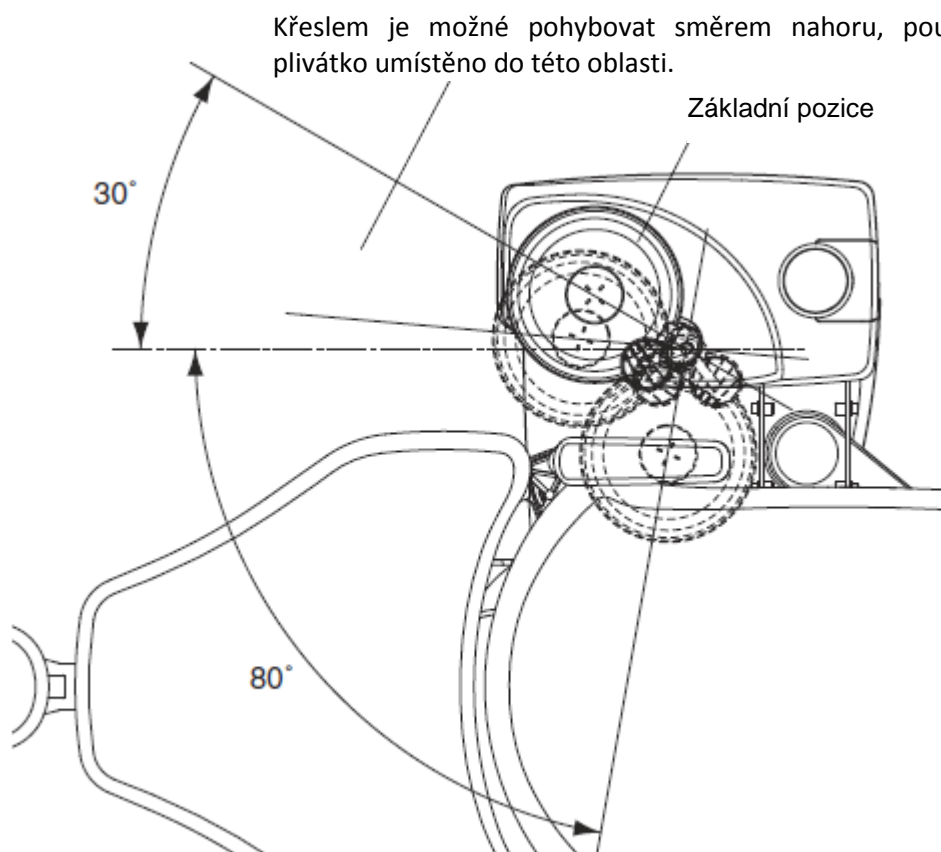


4.3 Plivátko

Skleněné plivátko je umístěné na plivadlovém bloku. Je otočné o 110° kolem své osy, jak ukazuje obrázek.

POZNÁMKA Plivátko nechávejte vždy v základní pozici.

POZNÁMKA Ujistěte se, že při pohybu křesla směrem nahoru není plivátko otočeno nad křeslo.



4.4 Monitor

Monitorem pohybujte pomocí držáků.

UPOZORNĚNÍ *Nedovolte, aby se pacient chytl držáku monitoru při nasedání nebo vysedání z křesla.*

Monitor čistěte podle návodu v kapitole 16.10 na str. 60.

POZNÁMKA Nikdy nesprejujte vodu na monitor anebo PC

Přečtěte si návod k obsluze monitora.

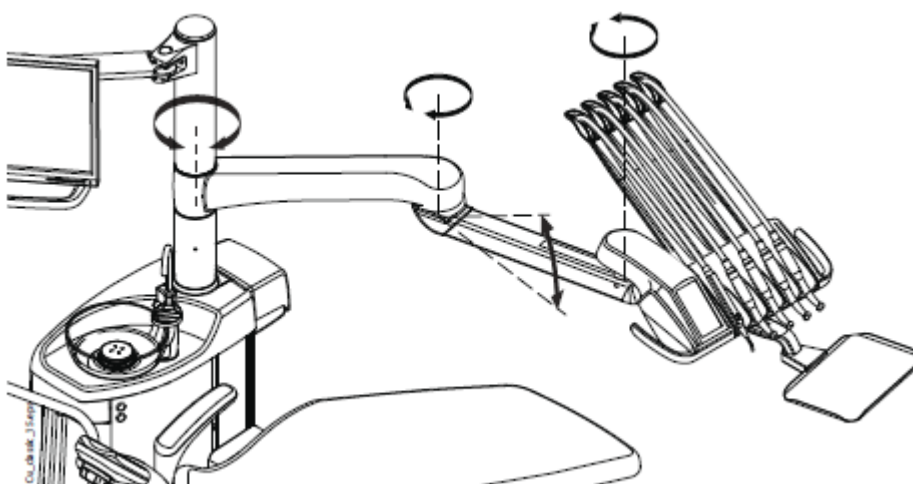
5 SYSTÉM NÁSTROJŮ

5.1 Rameno nástrojů přes pacienta (OP)

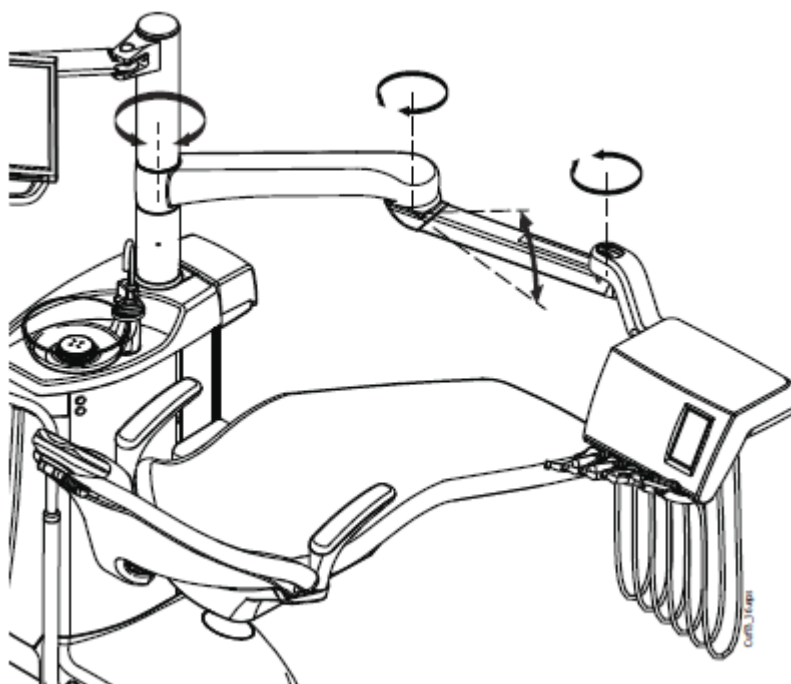
Rameno nástrojů je připevněné k horní části soupravy a pohybuje se nad křeslem.

Na změnu požadované polohy nástrojů slouží rukověť na konzole. Rameno není nutné v požadované poloze aretovat.

Následující obrázek představuje rameno přes pacienta s horním vedením hadic nástrojů.

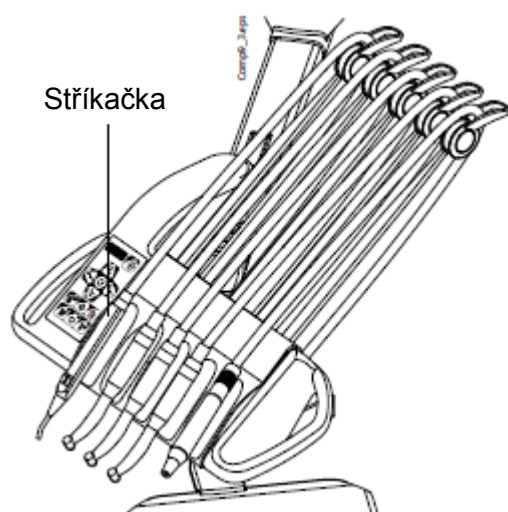


Následující obrázek představuje rameno přes pacienta se spodním vedením hadic nástrojů.

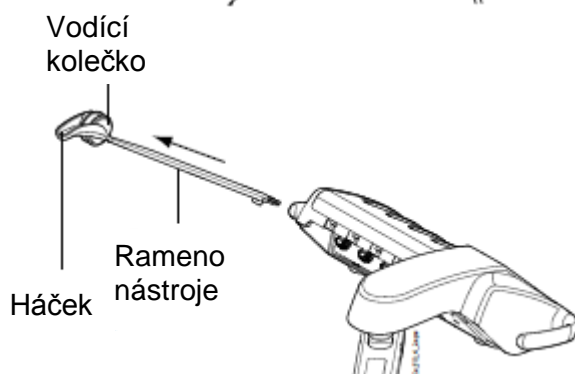


5.2 Stolek nástrojů

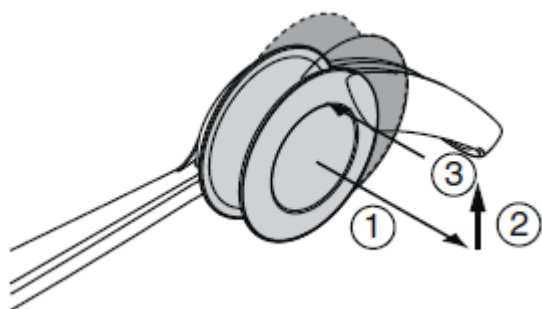
5.2.1 Horní vedení hadic nástrojů



Panel nástrojů může být vybaven až pěti nástroji. Levá pozice je rezervována vždy pro stříkačku. Umístění dalších čtyř nástrojů je libovolné.



Ramena nástrojů je možno vytáhnout za účelem čištění. Zpět se umístí jednoduše zasunutím do jejich pozice.



Když vkládáte hadici do vodítka, opatrně ohněte háček a hadici umístěte do vodícího kolečka.

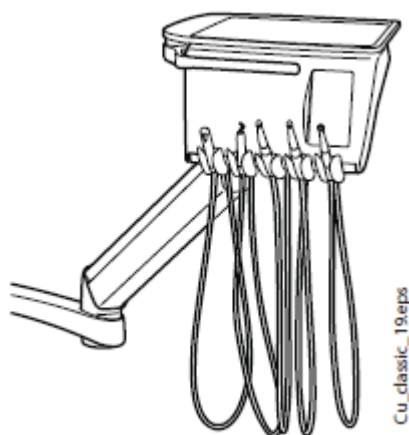
Vyvážení ramena nástroje je možno nastavit dle váhy nástroje a osobních požadavků:

1. Povytněte kolečko
2. Vyvážení nastavte posunem kolečka požadovaným směrem. Čím výše je kolečko umístěno, tím je potřebná síla na ohnutí ramene menší.
3. Kolečko zatlačte zpět.

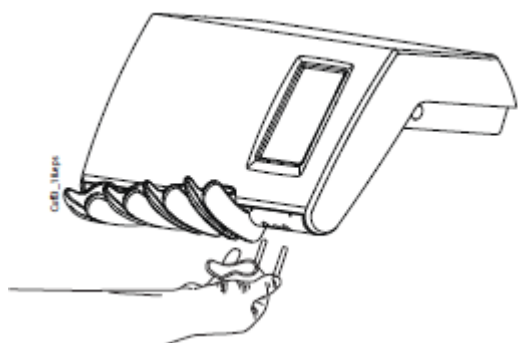
POZNÁMKA

Při nastavování síly ramene berte v úvahu, že nástroje nesmí padnout na pacienta za žádných okolností.

5.2.2 Spodní vedení hadic nástrojů



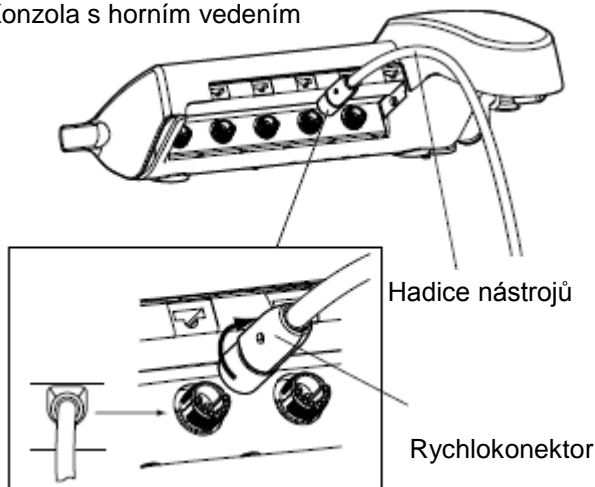
Panel nástrojů může být vybaven až pěti nástroji. Levá pozice je rezervována vždy pro stříkačku. Umístění dalších čtyř nástrojů je libovolné.



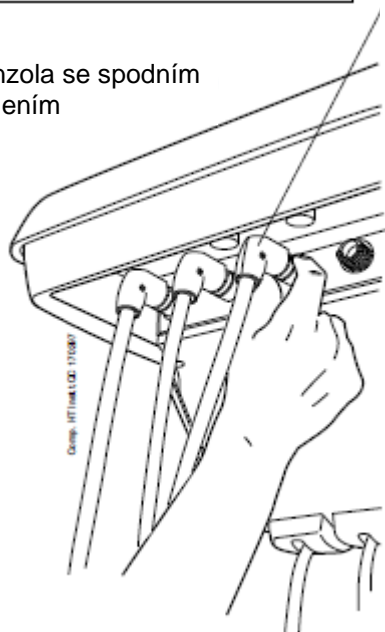
Držáky nástrojů je možno vytáhnout za účelem čištění. Zpět se umístí dokonalým zasunutím do jejich pozic. Úhel držáku nástroje lze nastavit.

5.3 Hadice nástrojů s rychlokonektory

Konzola s horním vedením



Konzola se spodním vedením



Nástroje jsou vybavené hadicemi s rychlospojkou, pomocí které se připojují k panelu. Nástroje se připevňují umístěním rychlospojky na své místo a otočením její matice ve směru hodinových ručiček, vymontují se otočením matice rychlospojky proti směru hodinových ručiček. Při upevňování nástrojů se ujistěte, že plochá část konektoru směřuje nahoru.

Před přemísťováním nástrojů vypněte zařízení. Když odpojíte stříkačku, vyprázdněte nejdříve její hadici od vody a vzduchu.

Polohu nástroje je možné snadno měnit. Nastavení nástroje zůstává stejné i v nové pozici.

Do paměti je uloženo nastavení posledních 8 nástrojů, které byly používány a po připojení nástroje jsou hodnoty z paměti vyvolány

POZNÁMKA Ujistěte se, že hadice jsou dobře připevněné, aby nedocházelo k úniku médií.

POZNÁMKA Vždy se ujistěte, že hadice je správná s ohledem na používaný nástroj. Řídicí systém soupravy rozpoznává hadici, a ne nástroj. Systém nemůže zjistit ku příkladu výměnu turbíny za vzduchový motor.

POZNÁMKA Těsnící kroužky nástrojů musí být nepoškozené a nástroje musí být správně připojené na hadice. Netěsnost způsobuje únik vzduchu do obalu hadice.

POZNÁMKA Odstraňovač zubního kamene potřebuje přídavnou elektroniku, a proto nemůže být vyměněn bez předchozí výměny elektroniky.

UPOZORNĚNÍ *Nepoužívejte odstraňovače zubního kamene při pacientech s kardiostimulátorem. Odstraňovač může způsobit poruchy činnosti kardiostimulátorů.*



5.4 Tray stolky

Pro zubní soupravy jsou dostupné následující Tray stolky:

- Tray stolek s rychlo upínáním

Tray stolek s rychlo upínáním je dostupný pro soupravy s horním vedením hadic nástrojů. Stolek je připevněn k rameni magnetickým konektorem a může být jednoduše demontován. Stolkem můžete otáčet o 360°.

Rameno stolku je připevněno ke konzole rychlo konektorem. Sestavu tray stolku je možno odejmout z konzoly nástrojů.

- Vrchní Tray stolek

Vrchní Tray stolek je umístěn na vrchu nástrojové konzoly a je dostupný pro soupravy se spodním vedením hadic nástrojů a mobilní pojezd.

Stolek je připevněn k nástrojové konzole rychlo konektorem, umožňujícím odpojení a připojení stolku.

- Integrovaný Tray stolek

Integrovaný tray stolek je dostupný pro soupravy se spodním vedením hadic nástrojů. Je umístěn na levé straně nástrojové konzoly.

- Stolek pod myš

Stolek pod myš je možno umístit pomocí rychlo konektoru na boční stranu křesla pacienta, anebo, když je zvolen stolek pro asistenta, na držák sacího ramena.

5.5 Nástroje

Konzola nástrojů má pět pozic. Na každém nástroji můžete naprogramovat následující funkce (pokud je to samozřejmě pro ten daný nástroj aplikovatelné), takže po jeho aktivaci je příslušná funkce buď vypnutá, nebo zapnutá:

- sprej
- automatický chip-blow
- světlo nástroje
- reverzní otáčky (jen mikromotoru)
- rychlý start (jen u vzduchem poháněných nástrojů)

Programovat je možné následující parametry nástrojů:

- sprej
- automatický chip-blow
- světlo nástroje

5.5.1 Spray nástroje

Sprej nástroje může být vypnutý nebo zapnutý po jeho zdvihnutí z držáku. Sprej je vypnutý, když je voda a vzduch nastaven na 0. Je možné také programovat typ spreje

Pro více informací o spreji, čti kapitolu 14.3, na str. 43.

5.5.2 Automatický Chip Blow

Automatický ofuk nástroje může být vypnutý nebo zapnutý po jeho zdvihnutí z držáku. Automatický Chip blow je vypnutý, když je voda a vzduch nastaven na 0. Je možné také programovat typ spreje

Typ ofuku se dá naprogramovat, viz kapitolu 14.4, na str. 44

5.5.3 Světlo nástroje

Nástrojové světlo může být vypnuté nebo zapnuté po zdvihnutí nástroje z držáku. Světlo je vypnuté, když je hodnota intenzity nastavena na 0. Intenzita tohoto světla se dá také programovat, čti kap. 1.5 na str. 45.

Najednou může svítit pouze jeden nástroj, např. světlo stříkačky se vypne, když se rozsvítí světlo aktivního nástroje

5.5.4 Reverzní otáčky mikromotoru

Směr otáček mikromotoru se dá měnit, čti kapitolu 13.1, na str. 33.

5.5.5 Rychlý start vzduchem poháněných nástrojů

Turbína a vzduchový motor mohou začít pracovat s maximálními otáčkami, čti kap. 13.2 na str. 35.

5. 6 Nástrojová logika

Obzvlášť při čtyřruké práci je důležité umožnit snadnost čištění a jednoduchou výměnu nástrojů mezi lékařem a asistentkou. Zubní souprava Prostyle Compact je vybavená nástrojovou logikou, které principy jsou popsány dále.

Používaný nástroj (aktivní) je ovládaný nožním spínačem, jeho nastavení se objeví na dotykovém displeji a je možné ho kdykoliv změnit.

1. Nástroj, který byl zdvihnutý z držáku jako poslední, je aktivovaný nožním ovladačem (stačí krátké posunutí doprava/doleva).
2. Po aktivaci jednoho nástroje mohou být ostatní nástroje zdvižené z jejich držáků bez toho, aby se změnil chod aktivovaného nástroje.
3. Až po vrácení aktivního nástroje do jeho držáku může být aktivovaný jiný nástroj, opět jednoduchým zdvižením z držáku a posunutím páčky na nožním spínači. Ostatní nástroje mohou být potom zdvihnuté z držáků bez toho, aby se některý z nich aktivoval.
4. Do paměti se ukládá nastavení až 8 nástrojů. Změna pozice nástroje nezmění jeho nastavení.
5. Nástrojová logika neovládá stříkačku, která může být použita kdykoliv.

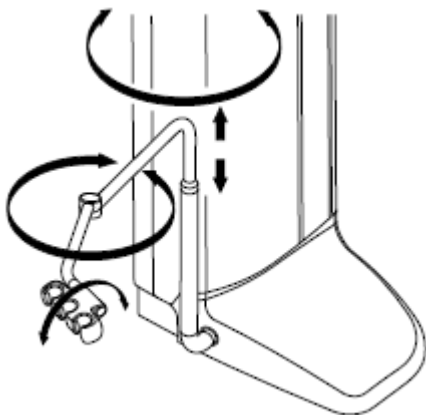
POZNÁMKA

Když používáte podobné nástroje, používejte je ve stejných pozicích. Paměť soupravy nerozezná různá nastavení podobných nástrojů při změně jejich pozice.

6 ODSÁVACÍ SYSTÉM

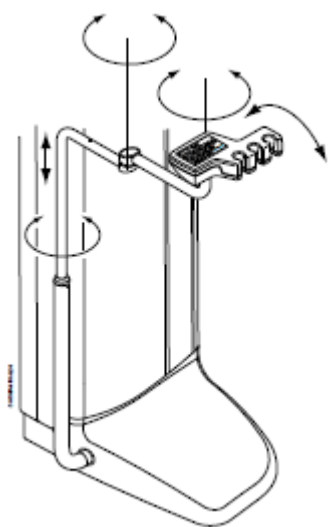
6.1 Ramena savek

6.1.1 Nastavitelné sací rameno



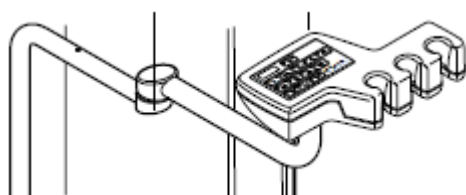
Nastavitelné rameno odsávaček je připevněné na boční stranu zubní soupravy

6.1.2 Nastavitelné sací rameno s klávesnicí



Nastavitelné rameno odsávaček s klávesnicí pro asistenta je připevněné na boční stranu zubní soupravy

6.2 Držáky sacích hadic

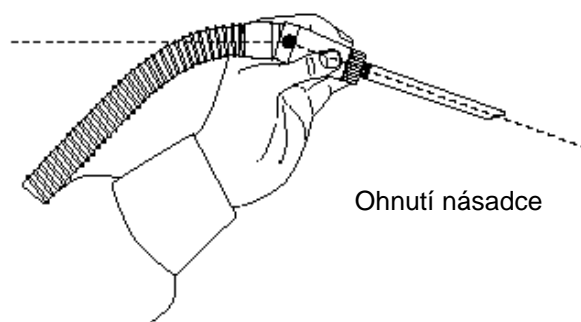


Odsávací držák má tři otvory, jeden pro velkou odsávačku, jeden pro odsliňovač a další poloha může být použita pro druhý odsliňovač nebo stříkačku sestry anebo polymerizační lampu

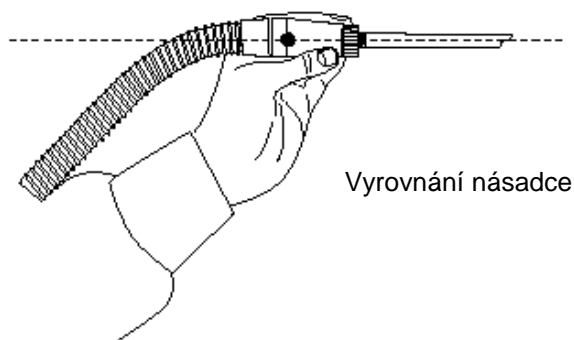
6.3 Sací koncovky

Po zdvihnutí odsávačky z držáku se automaticky začne odsávání. Když se obě odsávačky vrátí do držáků, odsávání se zastaví

6.3.1 Sací koncovka - velká



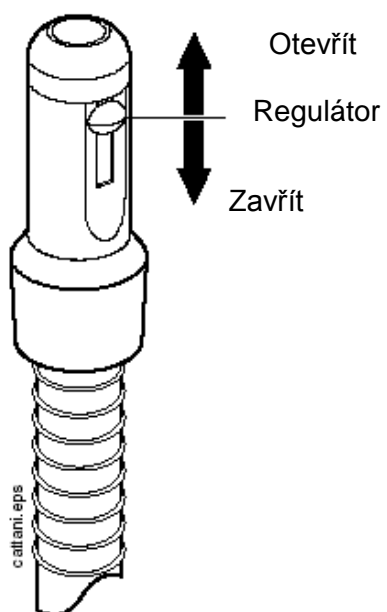
Po zdvihnutí velké odsávačky váha odsávací hadice způsobí, že konec ručního násadce se jemně ohne. Toto ohnutí otevře ventil v ručním násadci, čímž odsávání může začít.



Odsávání může být dočasně přerušeno srovnáním násadce prstem do roviny.

Pokud během lékařského výkonu dočasně dáte násadec dolů, odsávání se rovněž zastaví, protože podtlak sání násadec srovná.

6.3.2 Sací koncovka Saliva



Pokud používáte odsliňovač Saliva, odsávání je ovládané posouváním regulátoru směrem nahoru a dolů

7 KŘESLO PACIENTA

Křeslo pacienta může být vybaveno fixní automatickou opěrkou noh.

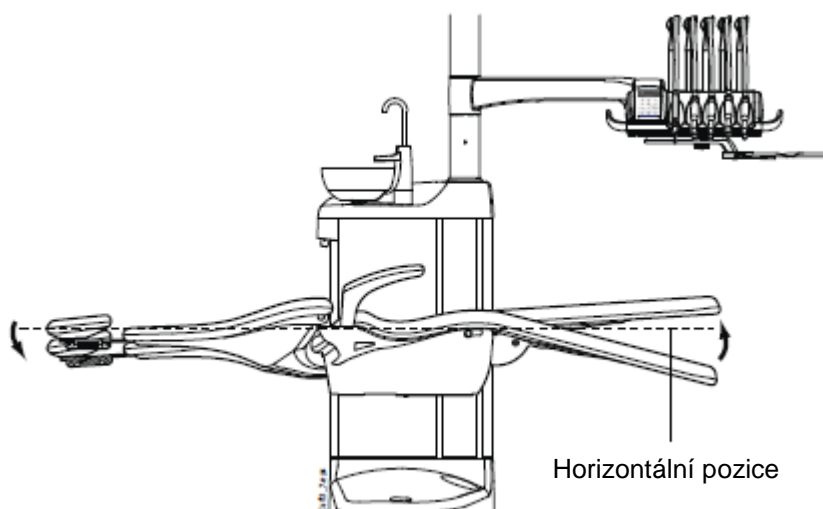
POZNÁMKA

Tmavé oblečení může zanechat stopy na světlém polstrování křesla

7.1 Pozice Trendelenburg

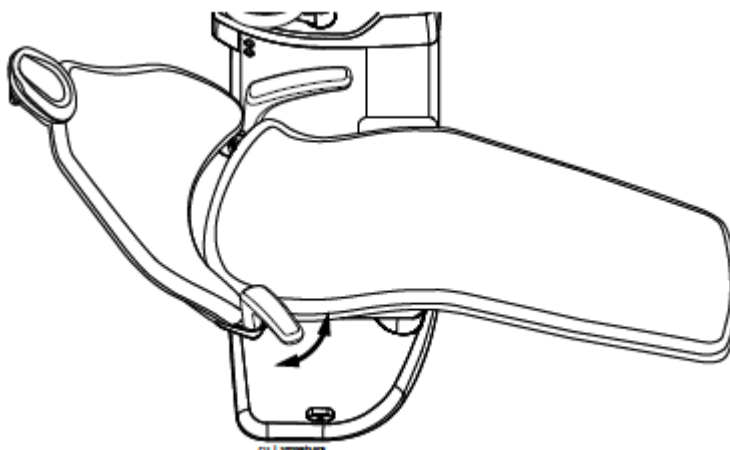
Když je to nutné, je možno křeslo naklonit do pozice Trendelenburg. V této pozici je opěrka nohou horizontálně a opěrka zad je -4° od horizontální pozice

Pro dosažení Trendelenbourgh pozice je nutno dát křeslo nejprve do horizontální pozice, pak manuálně uzamknout opěrku noh jak je popsáno v této kapitole 7.1 na str. 21 a pak znovu zmáčknout tlačítko A. Opěrka zad se sníží o -4° .



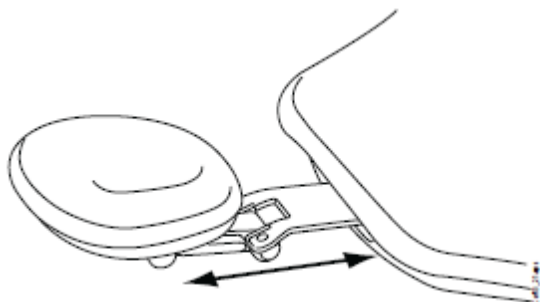
7.2 Opěrky ruky

Pravá opěrka ruky se může natáčet o 90° směrem ven. Před otočením ji musíte nadzvednout. Opěrka může být uzamčena v pozicích dle obrázku níže.



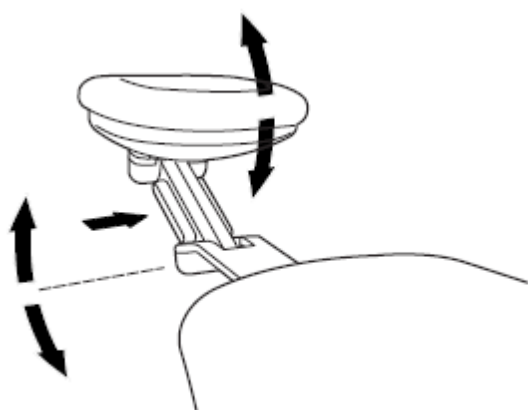
7.3 Manuální opěrka hlavy

7.3.1 Nastavení výšky opěrky hlavy



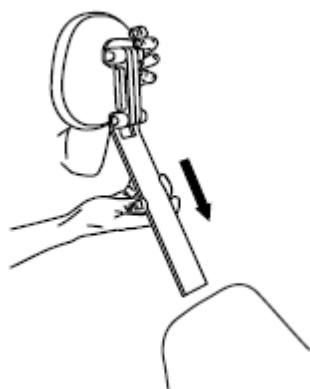
Pokud chcete nastavit výšku opěrky hlavy, manuálně posouvejte opěrku do požadované pozice.

7.3.2 Nastavení úhlu opěrky hlavy



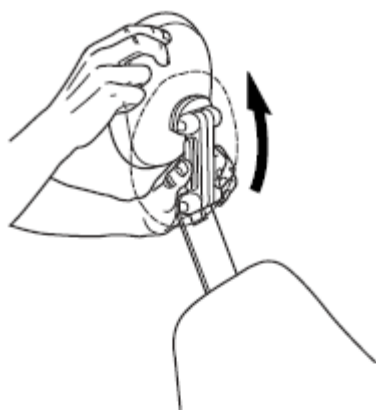
Pokud chcete upravit úhel opěrky, stlačte plošku na straně opěrky, čímž opěrku uvolníte. Ručně nastavte požadovaný sklon a plošku uvolněte. Během manipulace s opěrkou ji zajišťujte zezadu rukou.

7.3.3 Nastavení opěrky hlavy pro děti a malé pacienty

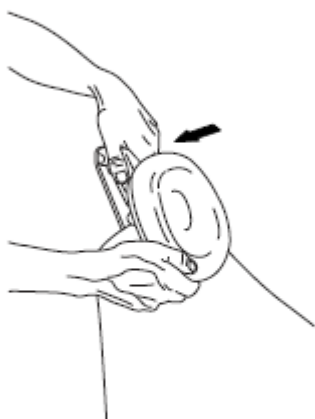


Pro dítě nebo malého pacienta je možné opěrku hlavy otočit.

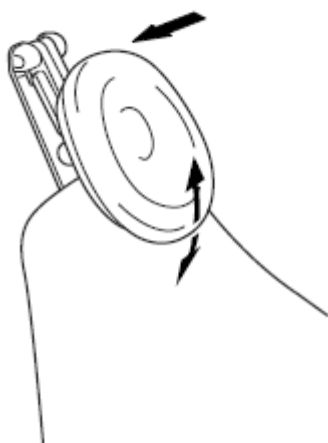
Otočte zajišťovacím knoflíkem proti směru hodinových ručiček a vytáhněte opěrku ven, otočte ji tak, že polstrování směřuje ven a vsuňte zpět do křesla.



Otočte opěrku opačně (o 180° proti směru hodinových ručiček)



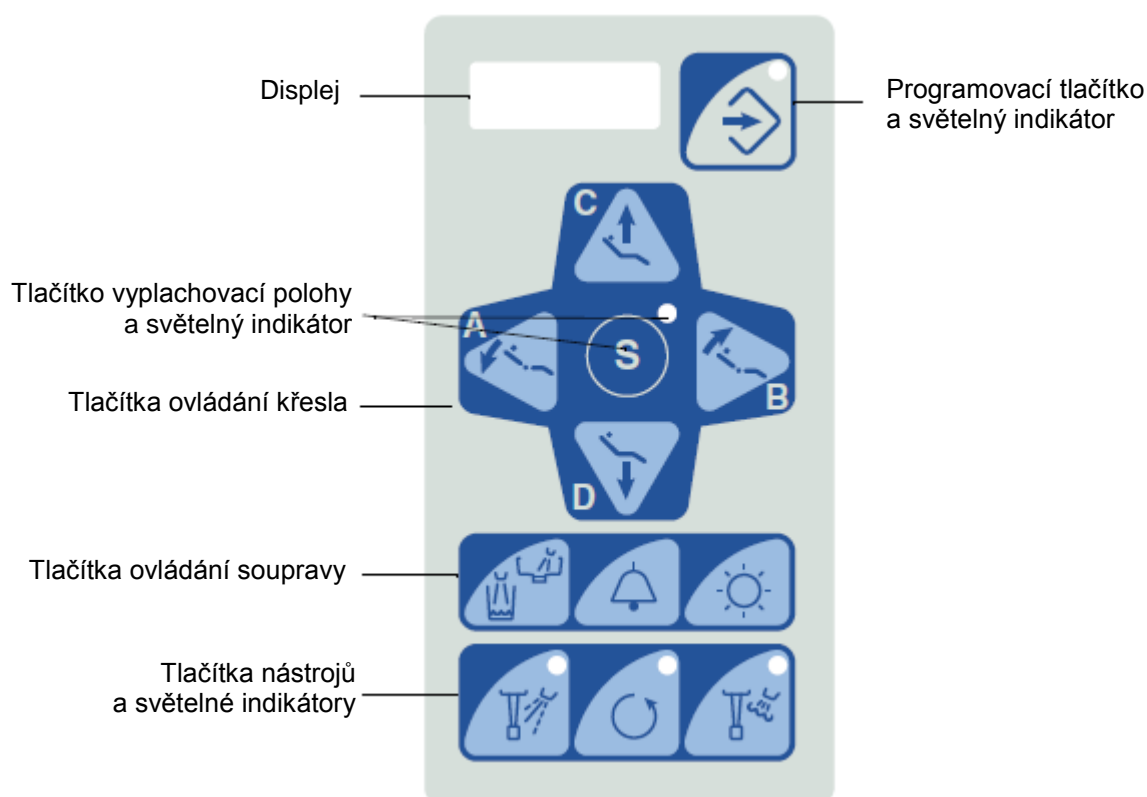
Stlačte plošku na straně opěrky, čímž opěrku uvolníte. Nastavte opěrku nad křeslo.



Pokud chcete upravit úhel opěrky, stlačte plošku na straně opěrky, čímž opěrku uvolníte. Ručně nastavte požadovaný sklon a plošku uvolněte. Během manipulace s opěrkou zajišťujte ji druhou rukou.

8 OVLÁDACÍ PANEL

8.1 Ovládací panel lékaře



Ovládací panel je umístěn na konzole nástrojů. Lékař ho může použít na ovládání a programování nástrojů, zubní soupravy a křesla. Také procedury čištění se startují z ovládacího panelu.

Tlačítka nástrojů se používají na ovládání a programování nastavení aktivního nástroje.

Když je nástroj zvednutý z konzoly, světelný indikátor tlačítka zobrazuje současný stav nástroje.

Během programování světelný indikátor nástrojového tlačítka indikuje, jestli je funkce zvolena pro aktivní nástroj.

Světelný indikátor tlačítka vyplachovací pozice zobrazuje vyplachovací pozici křesla.

Světelný indikátor programovacího tlačítka zobrazuje, jestli je souprava v programovacím módu.

V případě nesprávné činnosti se na displeji zobrazí kód pomocné anebo chybové správy, viz kap. 19 na str. 69.

Display

Rychlost / výkon	P 80
Čas polymerizace	40
	c. 7.0
	HE 02

Display zobrazuje aktuální informace a adekvátně se mění.

Při normální činnosti je na displeji zobrazený výkon nebo otáčky aktivního nástroje (procento z maximální hodnoty). Když je aktivním nástrojem polymerizační lampa, na displeji je zobrazený aktuální čas polymerizace.

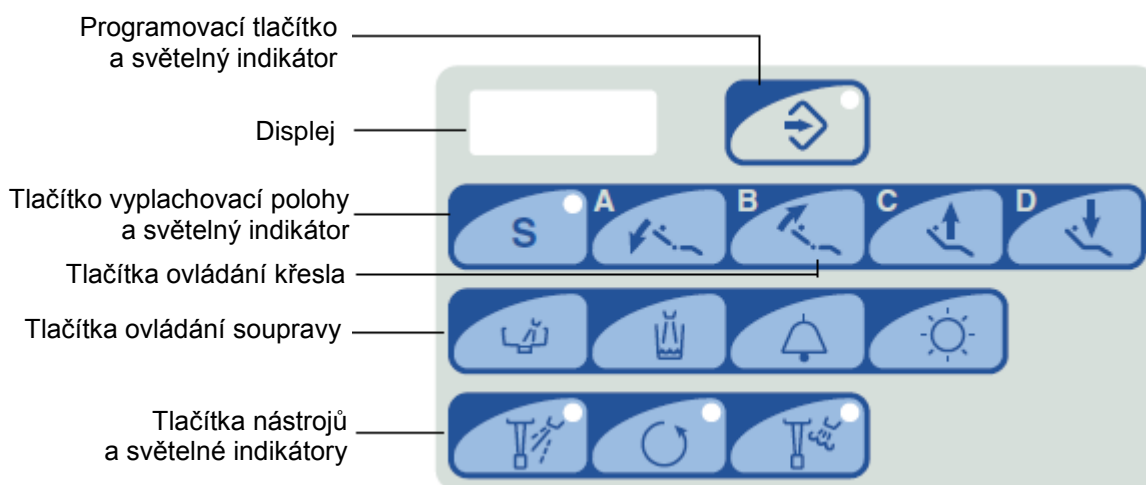
Pokud je souprava v programovacím módu, na displeji je zobrazená hodnota, kterou chceme měnit. Čti kapitolu 14 na str. 41.

Když dojde k poruše, je na displeji zobrazený chybový kód nebo pomocné hlášení. Čti kap. 19 na str. 69.

8.2 Volitelný ovládací panel asistenta

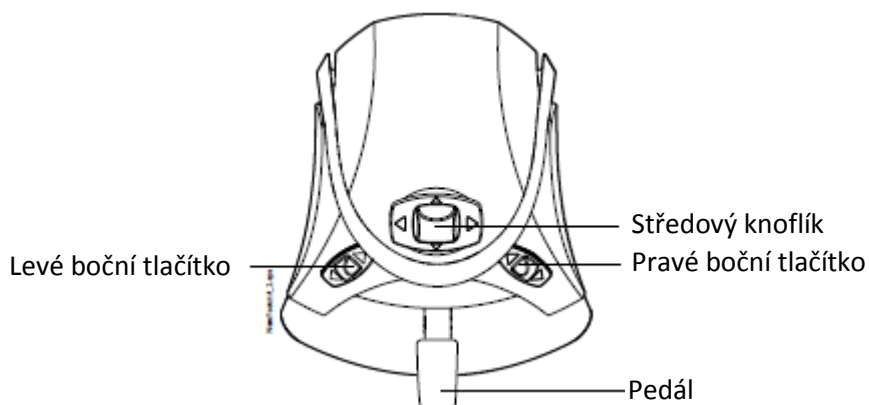
Navíc k panelu lékaře je možný také ovládací panel asistenta, jako další volba. Oba dva panely je možné používat na ovládání a programování nástrojů, zubní soupravy a křesla.

Jediným rozdílem mezi panelem lékaře a asistenta je, že na panelu asistenta je tlačítko *Plnění pohárku/Oplach plivátka* nahrazen separátními tlačítky pro plnění pohárku a oplach plivátka.



9 NOŽNÍ SPÍNAČ

Zubní souprava Planmeca Compact i má jeden integrovaný nožní spínač, kterým se ovládají nástroje, souprava i křeslo.



Jsou dostupné dva typy pedálů: standardní a o něco širší pedál, který funguje jako plynový pedál při ovládání nástrojů. To značí, že čímž více pedál zatlačíte, tím je rychlost nástroje větší. Rozdíl funkčnosti mezi standardním a širším pedálem se projeví pouze při ovládání mikromotoru, turbíny a OZK, a je popsána níže.

Funkce	Standardní pedál	Široký pedál
Zvýšit rychlost nástroje	Potlače pedál doleva/doprava	Potlače pedál dolů
Změnit typ spreje nástroje	Krátce stlače pedál dolů	Potlače pedál doleva
Aktivovat manuální Chip blow	Stlače a přidržte pedál dolů	Potlače pedál doprava
Aktivovat okamžitý sprej	Během používání nástroje krátce stlače pedál dolů	---

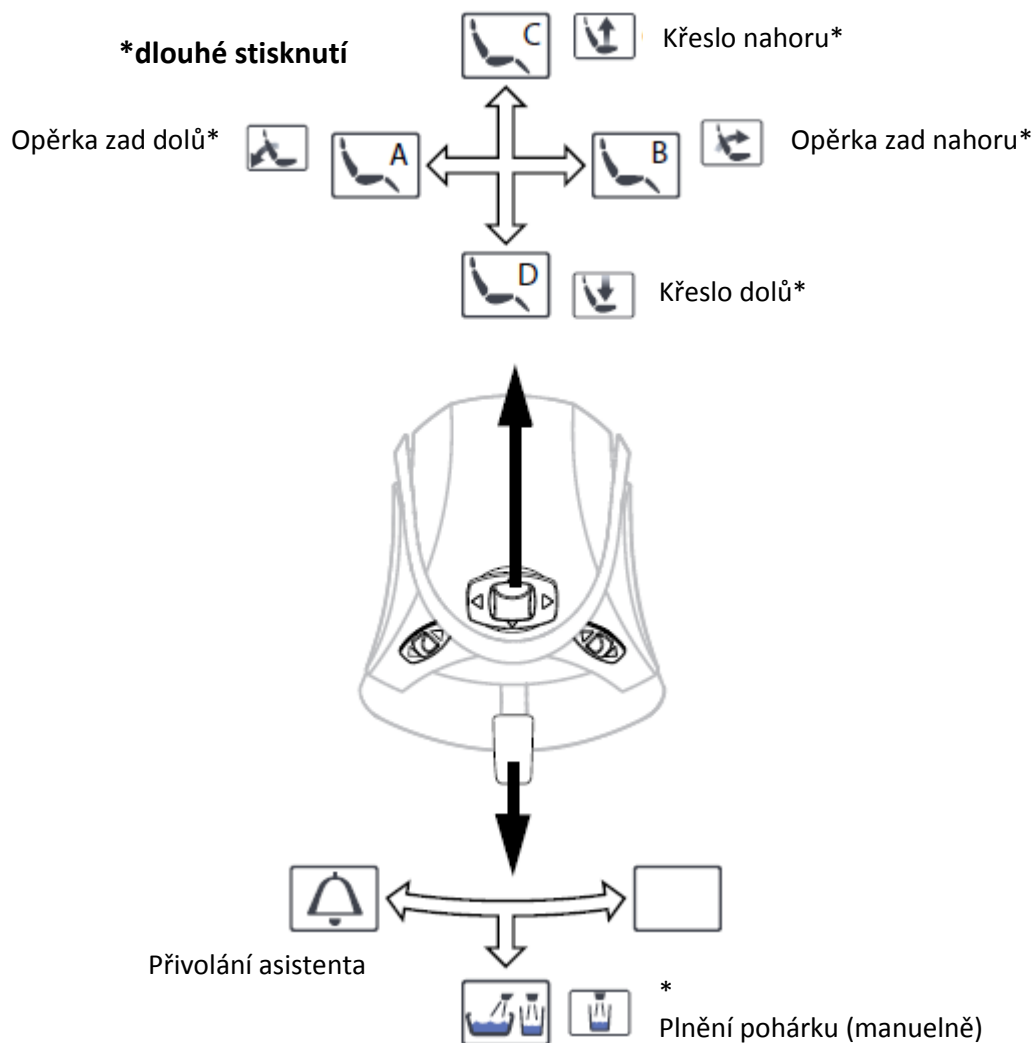
POZNÁMKA Pokud chcete vyměnit pedál, kontaktujte kvalifikovaný servis Planmeca.

POZNÁMKA Rozdíl ve funkci se projeví pouze u některých nástrojů, ne při ovládání soupravy, křesla a opěrky hlavy.

POZNÁMKA Když je funkcionality nožního spínače různá pro standardní a široký pedál, je toto srozumitelně indikované textem a obrázkem. Když se text týče nožního spínače ve všeobecnosti, bez vyznačení rozdílů, ta a samá funkcionality se týče obou typů pedálů, i když ilustrace jsou pro standardní pedál.

Přednastavené funkce nožního spínače ve fabrice, když je souprava vybavena normální opěrkou hlavy a standardním pedálem a žádný nástroj není aktivní, jsou níže,

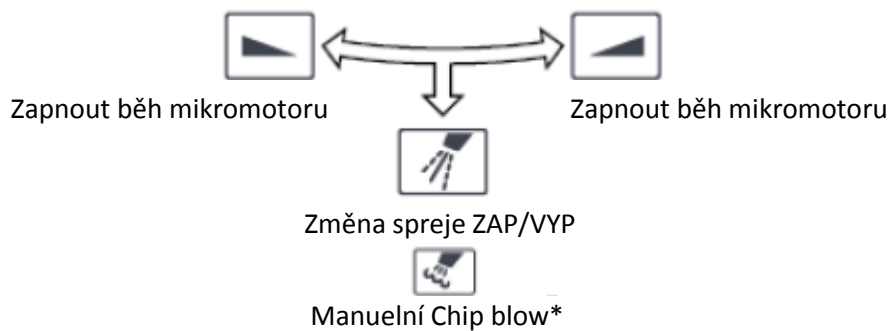
POZNÁMKA Levý a pravý boční knoflík nemají žádnou funkci.



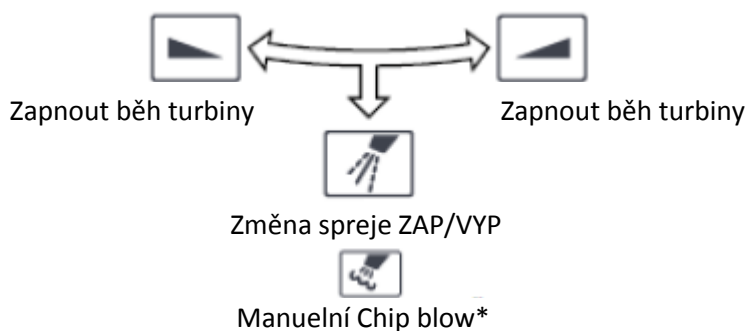
Když je nástroj aktivován, funkce standardního pedálu závisejí od použitého nástroje. Tyto nástroje-specifické funkce jsou prezentovány níže.

(* = dlouhé stisknutí)

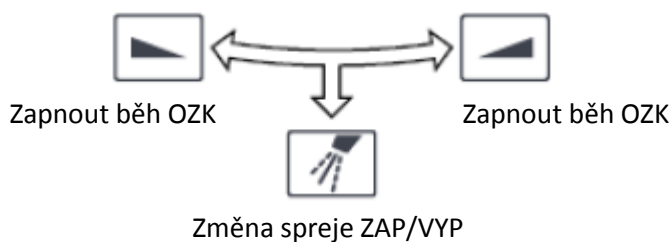
Mikromotor:



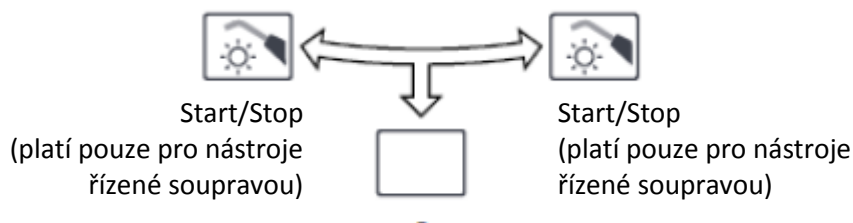
Turbina:



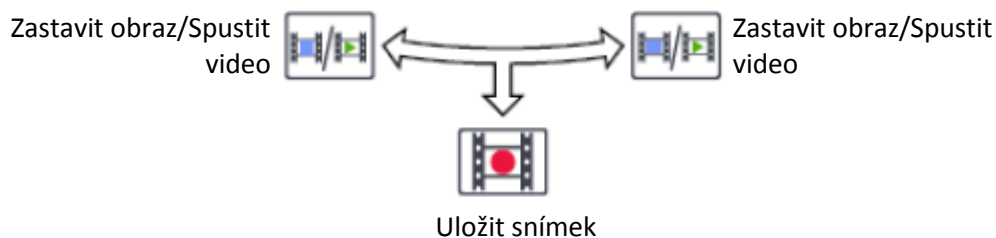
OZK:



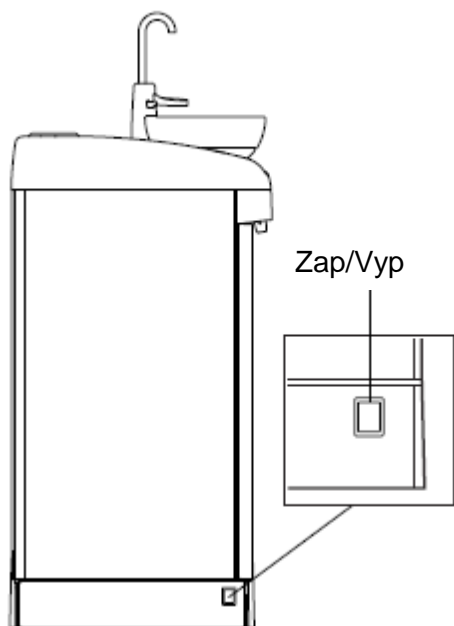
Polymerizační lampa:



Intraorální kamera:



10 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ SOUPRAVY



Vypínač pro zapnutí a vypnutí soupravy je umístěn ve spodní části základny. Jeho prvním stlačením se souprava zapne a druhým stlačením se souprava vypne.

Pokud je souprava zapnutá, vypínač ON/OFF svítí.

6.02

Dotekový panel ukáže na okamžik verzi software.

11 OVLÁDÁNÍ KŘESLA PACIENTA

POZNÁMKA Když se používá některý z nástrojů kromě stříkačky, všechny pohyby křesla jsou blokovány

POZNÁMKA Když se křeslo pohybuje, intenzita operačního světla se mírně sníží.

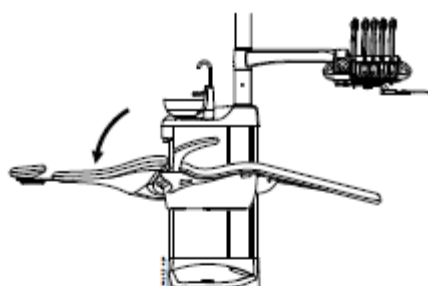
UPOZORNĚNÍ Křeslo pacienta je možno ovládat dálkově pomocí Planmeca Romexisa Clinic Management Module. Před ovládáním na dálku se ujistěte, že pohyb nemůže způsobit zranění pacienta anebo obsluhy. Pro více detailů viz návod na Planmeca Romexis Clinic Management.

11.1 Manuální ovládání

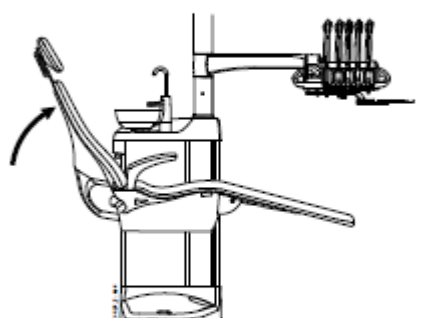


UPOZORNĚNÍ

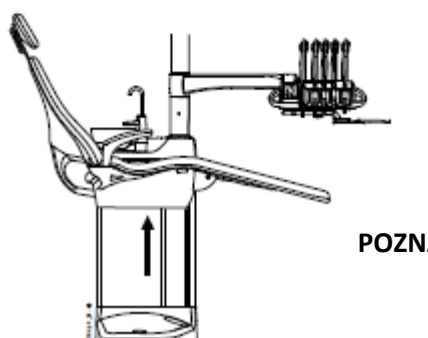
Když pohybujete křeslem do nejvyšší pozice, dbejte, aby konzole ramene nepřitlačila pacienta.



Stlačte a držte stlačené tlačítko A, čímž se pohybuje opěrka zad směrem dolů. Když dosáhne požadovanou pozici, tlačítko uvolněte.



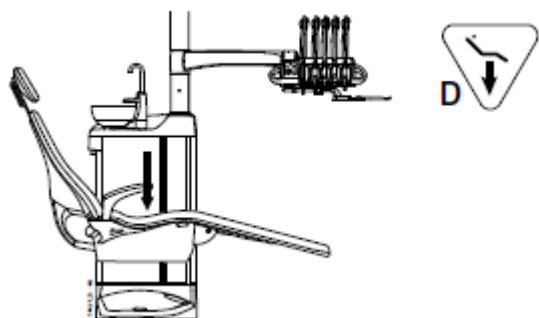
Stlačte a držte stlačené tlačítko B, čímž se pohybuje opěrka zad směrem nahoru. Když dosáhne požadovanou pozici, tlačítko uvolněte.



Stlačte a držte stlačené tlačítko C, čímž se pohybuje křeslo směrem nahoru. Když dosáhne požadovanou pozici, tlačítko uvolněte.

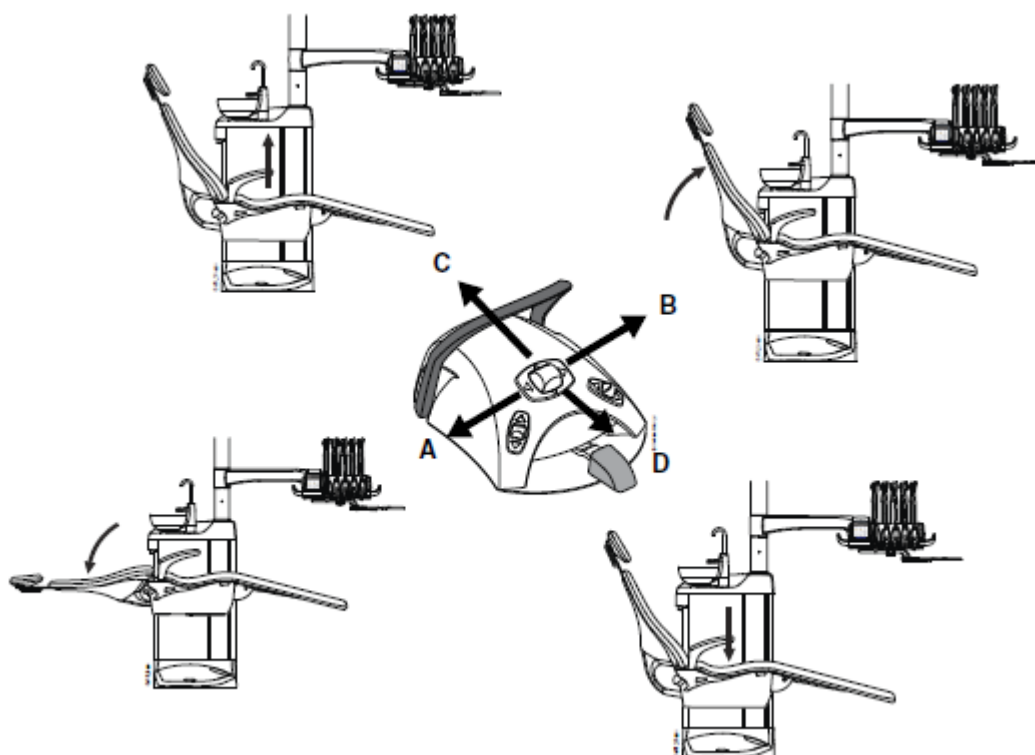
POZNÁMKA

Ujistěte se, že plivátko se nenachází nad křeslem pacienta, když s ním pohybujete směrem nahoru.



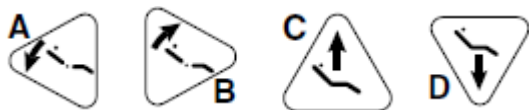
Stlačte a držte stlačené tlačítko D, čímž se pohybuje křeslo směrem dolů. Když dosáhne požadovanou pozici, tlačítko uvolněte.

Alternativně můžete nastavit pozici křesla také pomocí nožního spínače. **Stlačte a držte** středový knoflík v požadovaném směru (viz obrázek níže). Když křeslo dosáhne požadovanou pozici, knoflík uvolněte. Najednou lze pohybovat křeslem pouze v jediném směru.

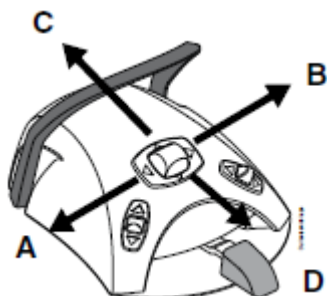


11.2 Automatické ovládání

Požadované pozice křesla lze programovat do paměti. Viz kap. 14.3 na str. 43.



Stlačte krátce požadované tlačítko. Křeslo se přesune automaticky do naprogramované pozice.

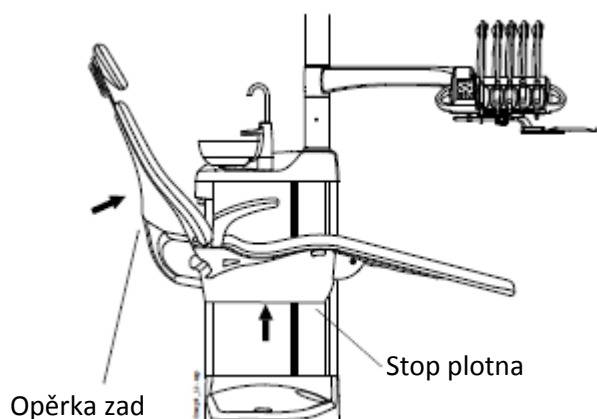


Alternativně můžete použít nožní spínač na umístění křesla do automatické pozice.

Krátce potlačte středový knoflík do směru A, B, C anebo D), kde je pozice naprogramována. Křeslo se automaticky přesune do naprogramované pozice.

Pohyb křesla se zastaví dotykem kteréhokoli tlačítka A, B, C, D, nebo potlačením středového knoflíku nožního ovladače do kterékoli směru.

Pohyb křesla se zastaví také po stlačení bezpečnostní plotny, anebo po zatlačení opěrky zad směrem nahoru. Po odstranění překážky křeslo pracuje normálně.



Operační světlo je možné naprogramovat v každé pozici zapnuto, nebo vypnuto, viz kap. na str. 43. Světlo zhasne při pohybu křesla do pozice, ve které je naprogramované vypnuto a zapne se pouze po dosažení pozice, kde je naprogramované jako zapnuto.

11.3 Vyplachovací pozice



Po stlačení tlačítka S, přejde křeslo do naprogramované vyplachovací pozice. Indikátor na tlačítku S během pohybu křesla bliká. Operační světlo zhasne a automaticky se naplní pohárek a opláchne plivátko.

POZNÁMKA

Voda v zubní soupravě je určena pouze pro oplachování a ne pro pití.

Po dosažení vyplachovací pozice indikátor zůstane svítit.

Stiskněte tlačítko S podruhé, křeslo se vrátí do pracovní pozice. Křeslo si pamatuje předešlou pozici, i když se přemístilo do vyplachovací pozice. Plivátko se automaticky opláchne. Během pohybu bliká světelný indikátor. Když se křeslo zastaví, operační světlo se znovu zapne, když bylo zapnuto předtím.

POZNÁMKA

Když zmáčknete a přidržíte tlačítko S, křeslo najede do vyplachovací pozice, ale po její dosažení indikátor zhasne a křeslo si nepamatuje předchozí pracovní pozici.

POZNÁMKA

Když ve vyplachovací pozici zmáčknete a přidržíte tlačítko S, indikátor zhasne a křeslo zapomene svojí předešlou pracovní pozici (funkce návratu je deaktivována).

POZNÁMKA

Souprava může být nastavena tak, že S indikátor zhasne a křeslo si nepamatuje předchozí pozici, když s ním pohybujete z vyplachovací pozice do naprogramované pozice. Když pak zmáčknete tlačítko S znovu, křeslo vyjede do vyplachovací pozice. Kontaktujte svého prodejce.



Alternativně můžete uvést křeslo do vyplachovací pozice posunem pedálu nožního spínače zcela doleva a stisknutí dolů.

Pro informace, jak naprogramovat vyplachovací pozici, viz kap. 14.2 na str. 42.

12 OVLÁDÁNÍ ZUBNÍ SOUPRAVY

12.1 Oplach plivátka



Ovládací panel lékaře: Jedním krátkým stlačením tohoto tlačítka se vykoná oplach plivátka. Pokud chcete oplach přerušit před jeho automatickým ukončením, stlačte tlačítko ještě jednou.



Ovládací panel asistenta: Stiskněte tlačítko jednou krátce. Pokud chcete oplach přerušit před jeho automatickým ukončením, stlačte tlačítko ještě jednou.

Průtok vody je možno regulovat pomocí černého nastavovacího regulátoru uvnitř soupravy, čti kap. 15.1 na str. 50.

Čas oplachu plivátka a plnění pohárku je možno naprogramovat, čti kap. 14.7 na str. 47.

12.1 Plnění pohárku



Ovládací panel lékaře: Stlačením tlačítka krátce dvakrát, anebo přidržením (0,5 - 1 sek) se aktivuje plnění pohárku a pak oplach plivátka. Pokud chcete ukončit plnění pohárku před jeho automatickým zastavením, stlačte tlačítko krátce ještě jednou.

Pokud přidržíte tlačítko stlačené více než 1 sekundu, bude voda téct tak dlouho, pokud budete tlačítko držet stlačené. Plivátko se neopláchne.



Ovládací panel asistenta: Stiskněte tlačítko krátce. Pokud chcete plnění přerušit před jeho automatickým ukončením, stlačte tlačítko ještě jednou.

Pokud přidržíte tlačítko stlačené více než 1 sekundu, bude voda téct tak dlouho, pokud budete tlačítko držet stlačené. Plivátko se neopláchne.



Nožní spínač: Když jsou všechny nástroje v držácích můžete naplnit pohárek buď dvounásobným krátkým stiskem pedálu nožního spínače dolů, anebo stiskem a přidržením dokud plnění nezačne (0,5 – 1 s). Souprava automaticky naplní pohárek a opláchne plivátko. Plnění se zastaví automaticky po nastaveném čase. Plnění lze přerušit před automatickým ukončením krátkým stiskem pedálu dolů.

Pokud pedál přidržíte dolů déle než 1 vteřinu, voda poteče po celou dobu stisknutí pedálu a plivátko se neopláchne.

Průtok vody je možno regulovat pomocí černého nastavovacího regulátoru uvnitř soupravy, čti kap. 15.1 na str. 50.

Čas plnění pohárku je možno naprogramovat, čti kap. 14.7 na str. 47.

POZNÁMKA Plnění pohárku se nespustí, když v držáku není pohárek.

POZNÁMKA Voda v soupravě není určena k pití, pouze k oplachu.

12.3 Otevření dveří / přivolání asistenta

Pokud je nainstalované zařízení otvírání dveří/přivolání asistenta, aktivuje se toto pomocí ovládacího panelu anebo nožního spínače.

POZNÁMKA Najednou může být aktivována pouze jedna tato funkce. Na změnu přednastavené funkce kontaktujte prodejce.



Dotykový panel: Klikněte na tlačítko *Otvírání dveří / přivolání asistenta*. Uslyšíte krátký zvukový signál.

Funkce může být ukončena před jejím automatickým skončením opětovným stlačením tohoto tlačítka.

Když tlačítko přidržíte zmáčkuto více než 0,5 sekundy, funkce pokračuje tak dlouho, pokud je tlačítko stlačeno.



Nožní spínač: Když jsou nástroje v držácích, můžete aktivovat funkci *Otvírání dveří* posunem pedálu nožního spínače doleva. Když pedál přidržíte více než 0,5 sekundy, funkce pokračuje tak dlouho, pokud je pedál v levé poloze.

Trvání signálu je možno programovat, čti kap. 14.9 na str. 49.

12.4 Operační světlo



Světlo se zapíná/vypíná pomocí tlačítka světla.

Intenzitu operačního světla lze programovat, čti kap. 14.8 na str. 48.

Intenzitu světla je možno nastavovat přidržením tlačítka anebo vypínače **více než 1 sekundu**. Pak se intenzita postupně zvyšuje po dobu držení vypínače. Když je vypínač uvolněn a znova stlačen, intenzita se začne snižovat.

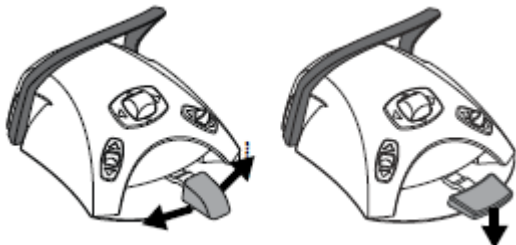
Intenzita se začne snižovat/zvyšovat také po dosažení maximální/minimální hodnoty. Při dosažení této hodnoty uslyšíte krátký zvukový signál.

- | | |
|-----------------|---|
| POZNÁMKA | Když se křeslo pohybuje, intenzita operačního světla se mírně sníží. |
| POZNÁMKA | Když se zvedne polymerizační lampa a vrátí zpět během 2 vteřin, světlo se ztlumí. Tuto funkci lze konfigurovat, kontaktujte prodejce. |
| POZNÁMKA | <p>Můžete změnit způsob obsluhy světla přidržením tlačítka zap/vyp na 15 sekund (uslyšíte dva zvukové signály, jeden po třech sekundách a druhý po 15 sekundách):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Světlo lze zapnout/vypnout a nastavit jeho intenzitu ze zubní soupravy a ze světla. 2) Nastavení intenzity je možné pouze z operačního světla. Zapnout a vypnout lze světlo ze soupravy a ze světla. |

13 OVLÁDÁNÍ NÁSTROJŮ

13.1 Mikromotor

Otáčky/výkon



Standardní pedál: Mikromotor se ovládá posunem pedálu nožního spínače doprava anebo doleva.

Široký pedál: Mikromotor se ovládá stlačením pedálu nožního spínače dolů.

Větší výchylka doprava (doleva) anebo dolů zvyšuje rychlost anebo výkon mikromotoru. Při posunu pedálu se na displeji zobrazí výkon. Normální rozsah je 10 – 100%.

Když pedál uvolníte, mikromotor se zastaví

POZNÁMKA

Pamatujte, že úroveň výkonu/rychlosti závisí na nástroji

UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že před aktivací mikromotoru je pedál v klidové poloze.

Reverzní Otáčky



Při normální činnosti se mikromotor otáčí ve směru hodinových ručiček. Pro reverzní chod zmáčkněte tlačítko reverzního chodu. Změna otáček je možná pouze, když je motor aktivní, ale neběží. Když světelný indikátor svítí oranžově, znamená to, že mikromotor se otáčí opačně, proti směru hodinových ručiček.

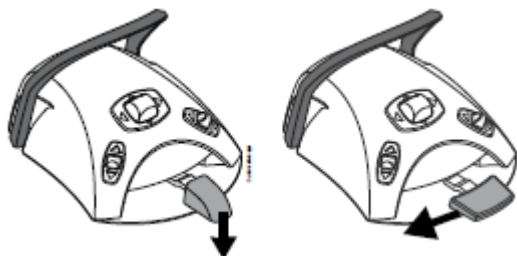
Spray nástroje



Toto tlačítko slouží na zapnutí/vypnutí chladícího spreje. Když světelný indikátor svítí, do nástroje proudí voda, vzduch nebo oboje.

Průtok spreje se dá programovat, čti kap.14.3 na str. 43.

Alternativně můžete sprej zapnout/vypnout také pomocí nožního spínače.



Standardní pedál: Pro zap/vyp spreje potlačte krátce pedál nožního spínače dolů.

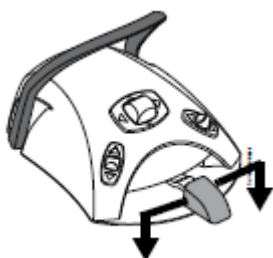
Široký pedál: Pro zap/vyp spreje potlačte krátce pedál nožního spínače doleva.

POZNÁMKA

Pokud používáte nástroje bez vnitřního chlazení, musí být sprej vypnutý

POZNÁMKA Možnost ovládat sprej pomocí nožního spínače je možno v servisním módu vypnout. Kontaktujte prodejce Planmeca.

Okamžitý sprej



Během používání mikromotoru můžete aktivovat sprej potlačením pedálu nožního spínače dolů. Sprej bude aktivní až do uvolnění pedálu.

POZNÁMKA Okamžitý sprej je možno aktivovat v servisním módu. Kontaktujte prodejce Planmeca.

POZNÁMKA Okamžitý sprej není možno aktivovat pomocí nožního spínače se širokým pedálem.

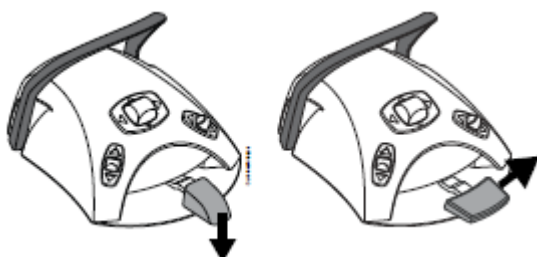
Automatický Chip Blow



Dotekem na toto tlačítko se zapíná/vypíná automatický profuk nástroje (Chip-Blow). Když svítí světelný indikátor, znamená to, že automatický profuk je zapnut a po skončení práce s nástrojem bude tento dvakrát krátce profouknut vodou, vzduchem anebo obojím najednou.

Typ automatického Chip-blow se dá naprogramovat, čti kap. 14.4 na str. 44.

Manuelní Chip Blow



Standardní pedál: Pro okamžitou aktivaci manuálního chip blow potlačte a přidržte pedál nožního spínače dolů.

Široký pedál: Pro okamžitou aktivaci manuálního chip blow potlačte a přidržte pedál nožního spínače doprava.

Průtok bude aktivní až do uvolnění pedálu.

POZNÁMKA Typ manuálního Chip blow nezávisí od typu automatického Chip blow, ale je vždy jenom suchý. Je možno nastavit, aby manuální Chip blow závisel na naprogramovaném, kontaktujte svého prodejce.

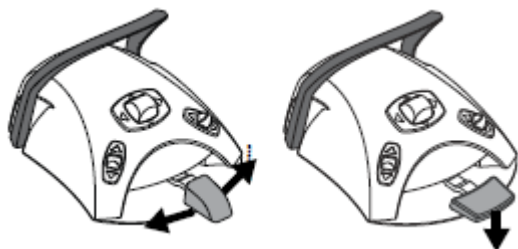
Světlo nástroje

Když zvednete nástroj, světlo buď svítí anebo nesvítí-

Jestli bude světlo svítit anebo ne, jako i jeho intenzita, je možno definovat v programovacím módu, viz sekci 14.5 na str. 45.

13.2 Turbína

Otáčky/výkon



Standardní pedál: Turbína se ovládá posunem pedálu nožního spínače doprava anebo doleva.

Široký pedál: Turbína se ovládá stlačením pedálu nožního spínače dolů.

Větší výchylka doprava (doleva) anebo dolů zvyšuje rychlost anebo výkon turbíny. Při posunu pedálu se na displeji zobrazí výkon. Normální rozsah je 5 – 100%.

Když pedál uvolníte, turbína se zastaví

POZNÁMKA

Pamatujte, že úroveň výkonu/rychlosti závisí na nástroji

UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že před aktivací turbíny je pedál v klidové poloze.

Rychlý start



Turbína/vzduchový motor začnou pracovat při maximální rychlosti, pokud je rychlý start aktivní. Když je nástroj aktivní, ale neběží, klikněte na tlačítko Rychlého startu na zapnutí/vypnutí. Když je zapnutý, indikátor svítí.

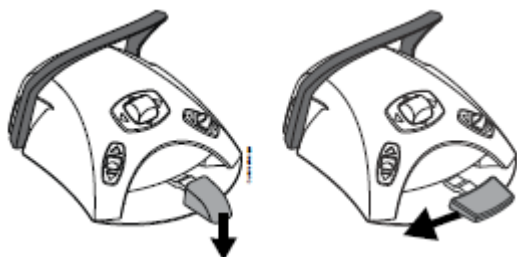
Spray nástroje



Toto tlačítko slouží na zapnutí/vypnutí chladícího spreje. Když světelný indikátor svítí, do nástroje proudí voda, vzduch nebo oboje.

Průtok spreje se dá programovat, čti kap.14.3 na str. 43.

Alternativně můžete sprej zapnout/vypnout také pomocí nožního spínače.



Standardní pedál: Pro zap/vyp spreje potlačte krátce pedál nožního spínače dolů.

Široký pedál: Pro zap/vyp spreje potlačte krátce pedál nožního spínače doleva.

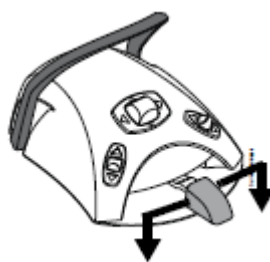
POZNÁMKA

Pokud používáte nástroje bez vnitřního chlazení, musí být sprej vypnutý

POZNÁMKA

Možnost ovládat sprej pomocí nožního spínače je možno v servisním módu vypnout. Kontaktujte prodejce Planmeca.

Okamžitý sprej



POZNÁMKA

POZNÁMKA

Během používání turbíny můžete aktivovat sprej potlačením pedálu nožního spínače dolů. Sprej bude aktivní až do uvolnění pedálu.

Okamžitý sprej je možno aktivovat v servisním módu. Kontaktujte prodejce Planmeca.

Okamžitý sprej není možno aktivovat pomocí nožního spínače se širokým pedálem.

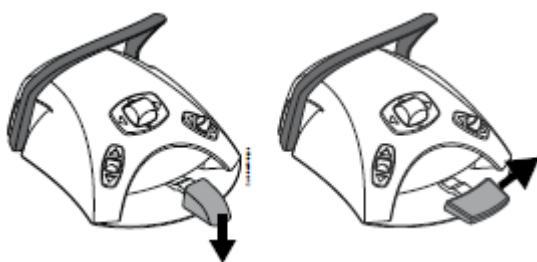
Automatický Chip Blow



Dotekem na toto tlačítko se zapíná/vypíná automatický profuk nástroje (Chip-Blow). Když svítí světelný indikátor, znamená to, že automatický profuk je zapnut a po skončení práce s nástrojem bude tento dvakrát krátce profouknut vodou, vzduchem anebo obojím najednou.

Typ automatického Chip-blow se dá naprogramovat, čti kap. 14.4 na str. 44.

Manuelní Chip Blow



POZNÁMKA

Standardní pedál: Pro okamžitou aktivaci manuálního chip blow potlačte a přidržte pedál nožního spínače dolů.

Široký pedál: Pro okamžitou aktivaci manuálního chip blow potlačte a přidržte pedál nožního spínače doprava.

Průtok bude aktivní až do uvolnění pedálu.

Typ manuálního Chip blow nezávisí od typu automatického Chip blow, ale je vždy jenom suchý.

Je možno nastavit, aby manuální Chip blow závisel na naprogramovaném, kontaktujte svého prodejce.

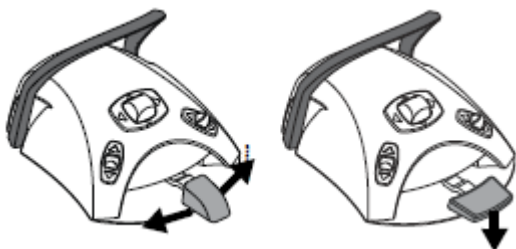
Světlo nástroje

Když zvednete nástroj, světlo buď svítí anebo nesvítí-

Jestli bude světlo svítit anebo ne, jako i jeho intenzita, je možno definovat v programovacím módu, viz sekci 14.5 na str. 45.

13.3 Odstraňovače zubního kamene

Otáčky/výkon



Standardní pedál: OZK se ovládá posunem pedálu nožního spínače doprava anebo doleva.

Široký pedál: OZK se ovládá stlačením pedálu nožního spínače dolů.

Větší výchylka doprava (doleva) anebo dolů zvyšuje rychlost anebo výkon OZK. Při posunu pedálu se na displeji zobrazí výkon.

Když pedál uvolníte, OZK se zastaví

POZNÁMKA

Pamatujte, že úroveň výkonu/rychlosti závisí na nástroji

UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že před aktivací OZK je pedál v klidové poloze.

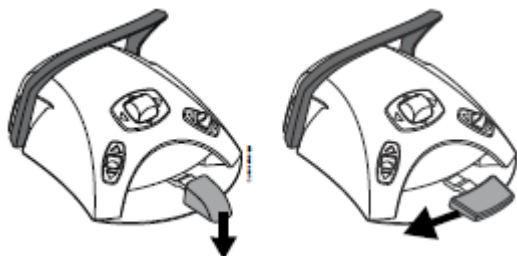
Spray nástroje



Toto tlačítko slouží na zapnutí/vypnutí chladícího spreje. Když světelný indikátor svítí, do nástroje proudí voda, vzduch nebo oboje.

Průtok spreje se dá programovat, čti kap.14.3 na str. 43.

Alternativně můžete sprej zapnout/vypnout také pomocí nožního spínače.



Standardní pedál: Pro zap/vyp spreje potlačte krátce pedál nožního spínače dolů.

Široký pedál: Pro zap/vyp spreje potlačte krátce pedál nožního spínače doleva.

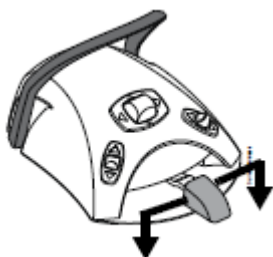
POZNÁMKA

Pokud používáte nástroje bez vnitřního chlazení, musí být sprej vypnutý

POZNÁMKA

Možnost ovládat sprej pomocí nožního spínače je možno v servisním módu vypnout. Kontaktujte prodejce Planmeca.

Okamžitý sprej



POZNÁMKA

Během používání OZK můžete aktivovat sprej, ku příklad, když chcete na moment zvýšit průtok vody, potlačením pedálu nožního spínače dolů.

POZNÁMKA

Okamžitý sprej je možno aktivovat v servisním módu. Kontaktujte prodejce Planmeca.

Okamžitý sprej není možno aktivovat pomocí nožního spínače se širokým pedálem.

Odstraňovač zubního kamene LM

Odstraňovač zubního kamene LM má 3 módy výkonu: nízký (0 – 40), střední (0 – 70) a plný (0 – 100).



Když je odstraňovač aktivní, je možno mód měnit pomocí tlačítka *Chip blow* anebo posunem levého knoflíku nožního spínače směrem dolů.

Světlo nástroje

Když zvednete nástroj, světlo buď svítí anebo nesvítí-

Jestli bude světlo svítit anebo ne, jako i jeho intenzita, je možno definovat v programovacím módu, viz sekci 14.5 na str. 45.

13.4 Polymerizační světla

UPOZORNĚNÍ Polymerizační lampy generuje optickou radiaci a je potřeba dodržovat správné bezpečnostní opatření. Pro detailní informace čtěte OEM dokumentaci.

Polymerizační cyklus nastartujte nejdříve stiskem navigačního tlačítka na nástroji, kde zvolíte požadovaný mód. Pak spusťte polymeraci tlačítkem start na nástroji.

Cyklus lze přerušit opětovným stiskem kteréhokoli tlačítka na nástroji.



Když chcete spustit cyklus nožním spínačem, nejdříve zvolte mód stiskem navigačního tlačítka na násadci. Pak potlačte pedál doprava anebo doleva.

Polymerizaci lze přerušit posunem pedálu doprava anebo doleva.

Délku cyklu lze programovat, viz kap. 14.6 na str. 46.

Když se polymerizační cyklus aktivuje, na displeji je zobrazena doba trvání cyklu. Při startu se ozve zvukový signál. Tento signál se opakuje každých 10 vteřin a také při 5 vteřině. Stav cyklu je zobrazen na displeji.

Nezávislý mód

Polymerizační lampu lze používat také v nezávislém módu (na panelu asistenta je zobrazeno „d.Led“). Typicky se nezávislý mód používá, když je lampa na straně asistenta, ale je možné ho používat i na straně lékaře (konfiguraci musí nastavit servisní technik Planmeca).

Když je polymerizační lampa Planmeca Lumion LED v nezávislém módu, není ji možné ovládat z dotekového panelu anebo nožního spínače.

Polymerizační cyklus v nezávislém módu spustíte stlačením navigačního tlačítka na nástroji. Pak krátce stlačte startovací tlačítko, čímž se spustí 10 vteřinový cyklus, anebo stiskněte a přidržíte startovací tlačítko 2 vteřiny, čímž se nastartuje 20 vteřinový cyklus. Polymerizační cyklus lze přerušit opětovným stlačením startovacího tlačítka.

V 10 vteřinové cyklu se zvukový signál ozve na začátku a na konci cyklu. V 20 vteřinovém uslyšíte signál na začátku cyklu, po 2 vteřinách na potvrzení, že se spustil 20 vteřinový cyklus, pak po 10 vteřinách a na konci cyklu.

POZNÁMKA

Když je polymerizační lampa v nezávislém módu, není možno ji ovládat pomocí nožního spínače.

Viz návod k použití a údržbě polymerizační lampy.

15.7 Intraorální kamera

Kamera se aktivuje zvednutím z jejího držáku. Po vrácení do držáku se kamera vypne.

Intraorální kamera se ovládá nožním spínačem.

POZNÁMKA

Pro zabezpečení správné funkce intraorální kamery musí být zubní souprava zapnuta před tím, než spustíte aplikaci Planmeca Romexis.

Zastavení obrazu

Potlačením pedálu nožního spínače doprava anebo doleva se obraz zastaví/znovu spustí živé video.

Uložení obrazu



Pro uložení snímku potlačte pedál nožního spínače směrem dolů.

14 PROGRAMOVÁNÍ – DOTYKOVÝ PANEL

14.1 Úvod

Většina programování probíhá podle stejného vzoru:

1. Když programujete nástroj, zvedněte nástroj z držáku.

POZNÁMKA Když se nástroj používá během programování, změna nastavení se projeví okamžitě.

POZNÁMKA Průtok vzduchu/vody pro stříkačku nelze měnit.

2. Zmáčkněte na tlačítko *Program*, čímž vstoupíte do programovacího módu. Indikátor se rozsvítí.
3. Na ovládacím panelu vyberte požadovanou funkci.
4. Nastavení zvolené funkce změňte pomocí nožního spínače. Pro zvětšení hodnoty parametru potlačte pedál doprava. Pro snížení hodnoty parametru potlačte pedál doleva. Když je pedál potlačen do poloviny (doprava/doleva), parametr se mění pomalu. Když je pedál posunut maximálně, hodnota parametru se mění rychle. Když je pedál potlačen více než 0,4 s, hodnota se bude měnit tak dlouho, pokud je pedál potlačen.

POZNÁMKA Alternativně se mohou hodnoty měnit pomocí tlačítek pohybu křesla nahoru a dolů. Nastavení nástrojů může být nastaveno pomocí těchto tlačítek bez používání nástroje.

5. Když programujete nástroj a chcete naprogramovat jinou funkci pro tento nástroj, opakujte postup od kroku 3. Jinak přejděte na krok 6.
6. Zmáčkněte Programovací tlačítko pro uložení hodnot do paměti.

POZNÁMKA Když přerušíte proces programování na více než 90 vteřin, souprava automaticky ukončí programovací mód bez uložení nového nastavení.

POZNÁMKA Pro kontrolu nastavení funkce bez programování, klikněte na tlačítko *Program* a na tlačítko požadované funkce. Nastavení se zobrazí na displeji. Klikněte znovu na *Programovací tlačítko* pro ukončení bez změny nastavení.

14.2 Automatické pozice křesla

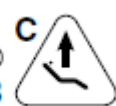
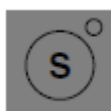
POZNÁMKA

1. Přesuňte křeslo do požadované pozice pomocí nožního spínače anebo tlačítek na ovládacím panelu.

Výška křesla se nedá programovat v oblasti horního limitu. Pokud to budete zkoušet, na displeji se objeví hlášení HE.08. Když je to potřebné, horní limit může být změněn, kontaktujte prodejce.



2. Zmáčkněte Programovací tlačítko.



3. Stlačte požadované tlačítko pro uložení nastavené pozice křesla (A, B, C anebo D).

4. Zapněte anebo vypněte operační světlo.

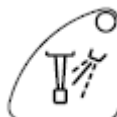
PoS.A

5. Na displeji se zobrazí zvolená pozice křesla.



6. Pro uložení pozice do paměti, zmáčkněte znovu Programovací tlačítko.

14.3 Sprej nástroje



Vzduch

SA.40

Voda

SH.50

1. Aktivujte nástroj.
2. Zmáčkněte Programovací tlačítko.
3. Zmáčkněte tlačítko spreje.
4. Nastavte průtok pomocí nožního spínače.
5. Parametr, který chcete nastavit (vzduch/voda) vyberte tlačítkem Spreje anebo zmáčknutím pedálu nožního spínače krátce dolů.

Je možné nastavit průtok vzduchu i vody. Text „SA“ indikuje, že je regulovaný vzduch, a text „SH“ znamená, že je regulovaná voda.

Minimální hodnota parametrů je 0 (žádný průtok) a maximální je 100 (označená „F“). Krok nastavení je 1 v rozsahu hodnot 0 – 25% a 5 v rozsahu hodnot 25 – 100%.

6. Nastavte průtok pomocí nožního spínače.



7. Zmáčkněte Programovací tlačítko. Indikátor zhasne.

14.4 Chip blow



1. Aktivujte nástroj.
2. Zmáčkněte Programovací tlačítko.



3. Zmáčkněte tlačítko *Chip blow* spreje.



4. Nastavte průtok pomocí nožního spínače.



5. Parametr, který chcete nastavit (vzduch/voda) vyberte tlačítkem *Automatického Chip blow* anebo zmáčknutím pedálu nožního spínače krátce dolů.

Vzduch **CA.40**

Voda **CH.60**

6. Je možné nastavit průtok vzduchu i vody. Text „CA“ indikuje, že je regulovaný vzduch, a text „CH“ znamená, že je regulovaná voda.

Když se používá pískovač, text „CH“ znamená, že se nastavuje čistící voda.

Minimální hodnota parametrů je 0 (žádný průtok) a maximální je 100 (označená „F“).

7. Nastavte průtok pomocí nožního spínače.



8. Zmáčkněte Programovací tlačítko. Indikátor zhasne.

POZNÁMKA

Typ manuálního Chip blow nezávisí od typu automatického Chip blow, ale je vždy jenom suchý.

Je možno nastavit, aby manuální Chip blow závisel na naprogramovaném, kontaktujte svého prodejce.

14.5 Světlo nástroje / LED světlo



1. Aktivujte nástroj.
2. Zmáčkněte Programovací tlačítko.
3. Zmáčkněte tlačítko *Reverzních otáček*.
4. Nastavte intenzitu pomocí nožního spínače.
5. Pro uložení hodnoty do paměti, zmáčkněte znovu *Programovací tlačítko*.

L. 90

Na displeji se objeví intenzita nástrojového světla nebo text „L.oFF“.

Minimální hodnota je 70% a maximální hodnota je 100% s krokem nastavení 2.

Světlo se dá naprogramovat také jako vypnuté. Po dosažení minimální hodnoty se světlo vypne, což je indikované nápisem „L.oFF“.

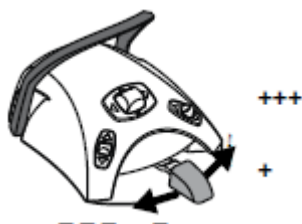
14.6 Polymerizační lampa



1. Zmáčkněte Programovací tlačítko.



2. Zmáčkněte tlačítko *Reverzních otáček*.



3. Nastavte intenzitu pomocí nožního spínače.



4. Pro uložení hodnoty do paměti, zmáčkněte znovu *Programovací tlačítko*.

LED

Na displeji se zobrazí zůstávající čas, anebo text „LED“.

Rozsah hodnot je 5 – 100s. Krok nastavení je 5s. a přednastavená hodnota je 10s.

14.7 Doba trvání oplachu plivátka a plnění pohárku



1. Zmáčkněte Programovací tlačítko.



2. Zmáčkněte tlačítko *Oplachu plivátka/Plnění pohárku*.

POZNÁMKA

Pokud programujete z ovládacího panelu asistenta, zmáčkněte tlačítko *Oplach plivátka*, anebo *Plnění pohárku*, v závislosti od programované funkce.



3. Nastavte dobu trvání pomocí nožního spínače.



4. Parametr, který chcete nastavovat změňte stlačením tlačítka *Oplach plivátka / plnění pohárku* a nastavte dobu trvání nožním spínačem.

POZNÁMKA

Pokud programujete z ovládacího panelu asistenta, tento kro přeskočte.



5. Zmáčkněte Programovací tlačítko.

Oplach plivátka

b 40

Písmeno „b“ na displeji znamená trvání oplachu plivátka. Minimální hodnota je 5 sek. a maximum je 240 sek. s krokem 5 sek.

Plnění pohárku

c 7.5

Písmeno „c“ na displeji znamená trvání plnění poháru. Minimální hodnota je 2 sek. maximum je 10 sek s krokem nastavení 0,5 sek.

POZNÁMKA

Plnění pohárku nelze aktivovat, když pohárek není na svém místě.

POZNÁMKA

Voda v soupravě není určena k pití, pouze k oplachu.

Doba plnění poháru se dá také naprogramovat, a to následovně:

1. Položte prázdný pohár pod fontánku.
2. Stlačte programovací tlačítko.



2 X



3. Stlačte dvakrát tlačítko *Oplachu plivátka/plnění pohárku*. Na displeji se zobrazí text „c.nn.n“



4. Nožní pedál stlačte dolů. Doba plnění bude nejdříve nastavena na 2s a začne růst po dvou vteřinách nahoru. Pedál můžete uvolnit a znovu stlačit a doba se bude dále zvyšovat. Pokračujte do naplnění pohárku.



5. Stlačte programovací tlačítko.

14.8 Intenzita operačního světla



1. Zmáčkněte Programovací tlačítko.



2. Zmáčkněte tlačítko *Operačního světla*.



+++
+

3. Nastavte intenzitu pomocí nožního spínače. Na displeji se zobrazí intenzita operačního světla. Minimální hodnota je 70% a maximální 100%. Krok nastavení je 2.



4. Zmáčkněte *Programovací tlačítko*.

POZNÁMKA

Intenzitu světla je možné nastavit jak je popsáno v části 12.4 „Operační světlo“ na str. 32.

14.9 Doba trvání signálu pro otvírání dveří/přivolání asistenta



1. Zmáčkněte Programovací tlačítko.



2. Zmáčkněte tlačítko *Otvírání dveří/přivolání asistenta*.



3. Nastavte čas pomocí nožního spínače.



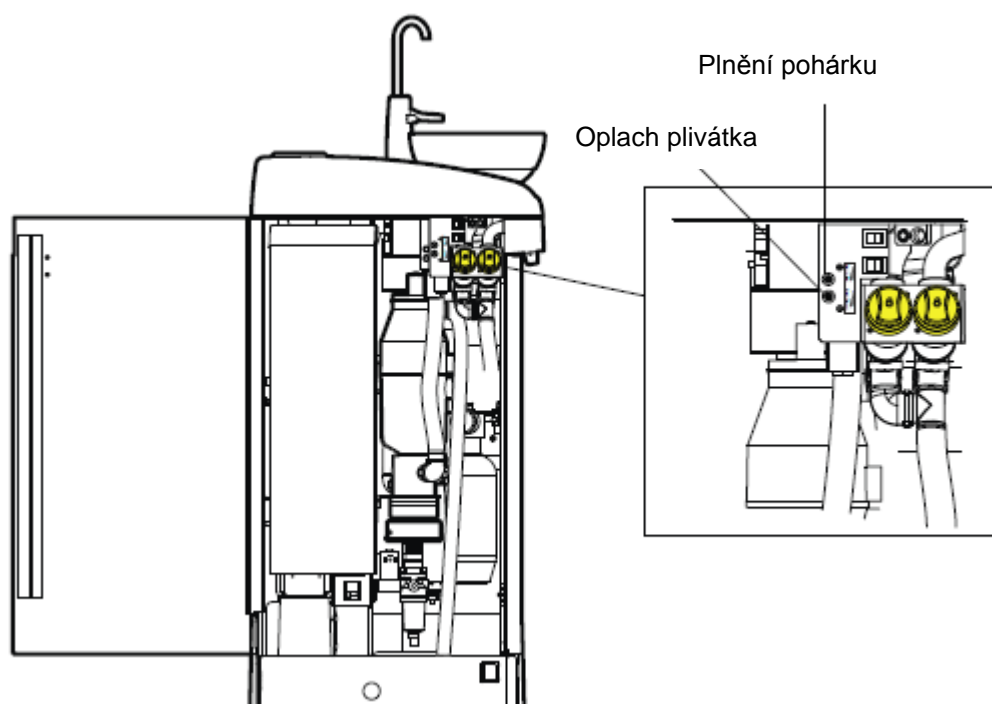
4. Zmáčkněte *Programovací tlačítko*.

Na displeji se zobrazí čas. Minimální hodnota je 0 sek. a maximální je 250 sek. Krok nastavení je 1 vteřina v rozsahu 0 – 30s a 5 v rozsahu 30 – 250s. Přednastavená hodnota je 5.

15 NASTAVENÍ SOUPRAVY

18.1 Nastavení průtoku pro plnění pohárku a oplach plivátka

Průtok vody se dá nastavit dvěma černými ventilkami umístěnými uvnitř soupravy.



POZNÁMKA

Po nastavení intenzity průtoku vody pro plnění pohárku zkontrolujte také dobu plnění pohárku. Viz kap. 14.7 na str. 47.

16

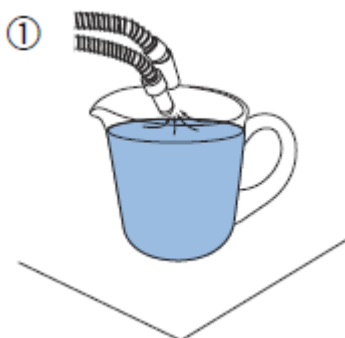
ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA Před startem čisticí procedury večer nejdříve zavěste nožní spínač pod křeslo.



16.1 Odsávací systém

16.1.1 Ráno



1. Propláchněte sací systém 1 l vody přesáním vody a vzduchu přes sací koncovky.
2. Očistěte koncovky pomocí Dürr FD 333 / FD 322.

16.1.2 Po každém pacientovi

1. Vytáhněte použité sací koncovky.
2. Z hygienického a funkčního hlediska vysajte po každém pacientovi přes obě odsávací hadice jednu skleničku vody (100 – 200 ml). Udělejte to i v případě, že byl použit pouze odsliňovač Saliva.
3. Očistěte koncovky pomocí Dürr FD 333 / FD 322.
4. Umyjte anebo desinfikujte držák sacích hadic s Dürr FD 333 / FD 322.

16.1.3 Po skončení pracovního dne



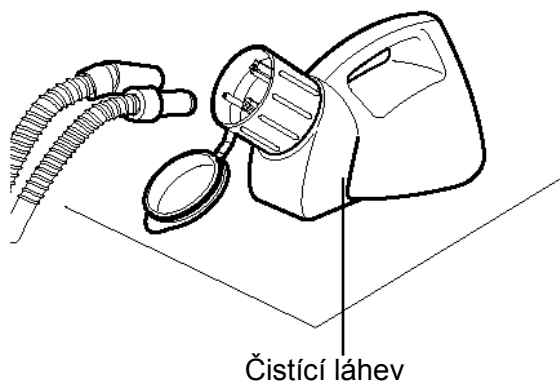
Orocup

1. Sací systém desinfikujte pomocí Orocup.
2. Po proplachu sacího systému autoklávujte sací koncovky.
3. Když je vaše souprava vybavena sacím ventilem Planmeca VS/A, otevřete ventil zmáčknutím *Programovacího tlačítka* po dobu 5 vteřin, až se spustí sání. Toto vysaje vodní sloup z odpadu.

Zde je postup, jak desinfikovat sací systém pomocí Orocup.

1. Namíchejte čistící roztok následovně:
Nalijte 20 ml Orotol Plus (použitím značky na vrchu) do čistící nádoby. Přidejte 1 l vody a dokonale promíchejte.

POZNÁMKA



Nepožívejte prací prostředky.

2. Položte láhev (ku příkladu Orocup) na rovný povrch (stůl, podlahu)
3. Sací hadice sejměte z držáků a nasadte je na proplachovací láhev. Nechte láhev vyprázdnit.
4. Odsávací hadice vraťte zpět do držáků ihned po proplachu Orotolem Plus. Nenasávejte pouze vzduch.
5. Následující ráno vyměňte vyměnitelné části, ku příkladu filtry.

16.1.4 Týdenní procedury čištění



1. Když je vaše souprava vybavena ventilem Planmeca VS/A, otevřete ventil plivátka pomocí *programovacího tlačítka* (držet asi 5 sekund), až se začne odsávání. Ventil se zavře automaticky asi po 15 sekundách.
2. Smíchejte 20 ml Orotolu Plus s 1 l vody a 1 roztok nalijte do plivátka.
3. Nechte roztok působit přes noc. Následující ráno propláchněte sací systém 2 l vody.
4. Následující ráno opláchněte plivátko vodou stlačením tlačítka pro *oplach plivátka*



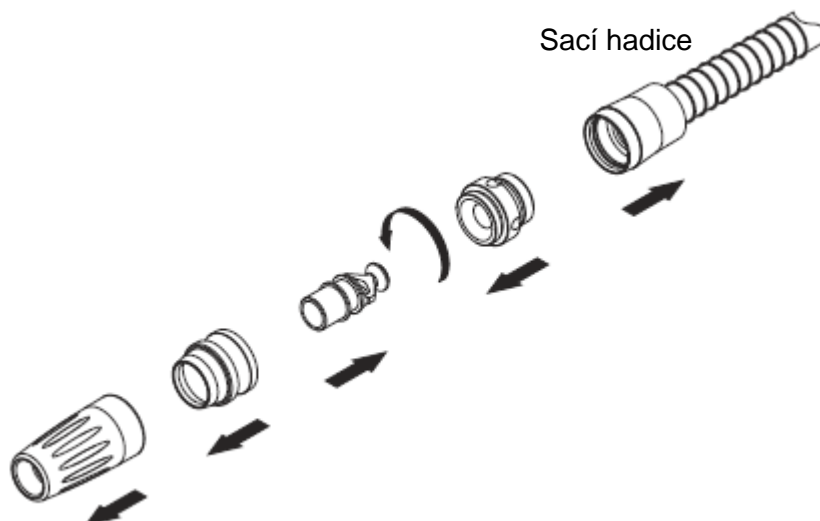
16.1.5 Čištění sacích koncovek

Následující vysvětluje, jak rozebrat sací koncovky za účelem čištění.

Velká odsávačka

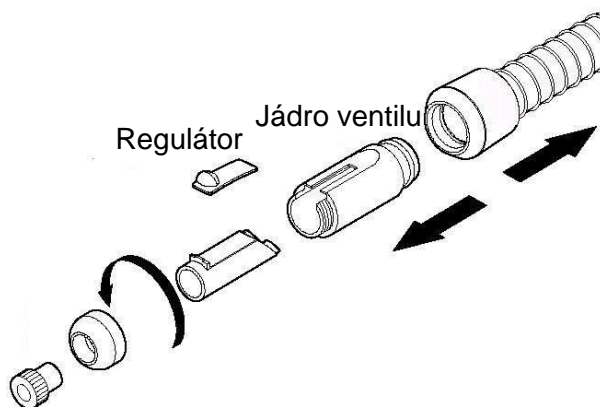
Odmontujte násadec z odsávací hadice.

Pokud je to nutné, lze násadec úplně rozebrat. Části lze čisti v myčce do 65°C.



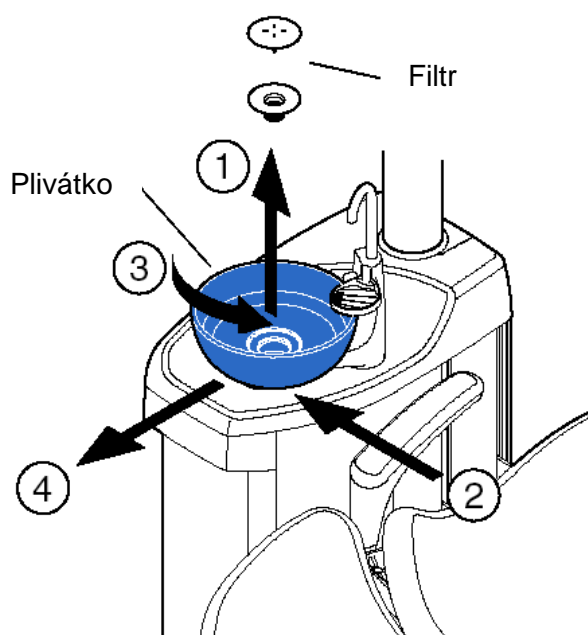
Saliva odsliňovač

Na účely čištění je možné odsliňovač rozebrat odšroubováním jeho konce a vytažením jádra a regulátoru. Jednotlivé části mohou být sterilizovány do 135°C.



16.2 Čištění plivátka

- POZNÁMKA** Nevylévejte nic do plivátka, pokud není souprava zapnutá a pokud není připojená na vodu a vzduch (kompresor je zapnutý a přívod vody a vzduchu je otevřený).
- POZNÁMKA** Do plivátka nevylévejte nic jiného, než vodu a speciální čisticí roztoky. Vodu lijte do plivátka pomalu. Průtok nesmí překročit 5 l/min.
- POZNÁMKA** Plivátko je možné čistit v myčce při 65°C. Vyšší teplota ho může poškodit. Vyhněte se prudkým teplotním změnám. Ujistěte se, že se plivátko nedotýká v myčce jiných předmětů.



Plivátko vyčistěte kápnutím několika kapek čisticího roztoku a setřením jemným kartáčkem. Pak plivátko opláchněte stlačením tlačítka *Plnění poharku/oplach plivátka*. Vnější části je možno vyčistit vlhkou utěrkou.

Plivátko lze vytáhnout a čistit v myčce, pokud je to nutné. Když plivátko vytáhnete, vyndejte filtr plivátka (1), zatlačte pojistku (2) a otočte plivátko proti směru hodinových ručiček (3). Nyní je možno plivátko vytáhnout (4).

Zpět nasadte plivátko opačným postupem.

- POZNÁMKA** Kryt filtru umožňuje snadnější manipulaci s filtrem ale je možno filtr používat i bez něj.

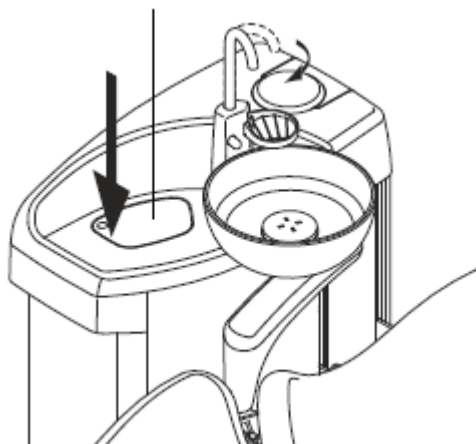
16.3 Proplach hadic nástrojů

16.3.1 Krátký proplach hadic nástrojů (během pracovního dne)

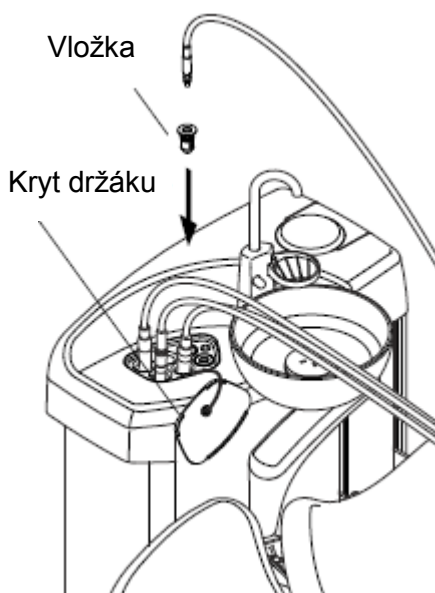
POZNÁMKA Krátký proplach doporučujeme po každém pacientovi.

POZNÁMKA Hadice je možné proplachovat nezávisle nebo současně s odsávacím systémem.

Proplachovací držák



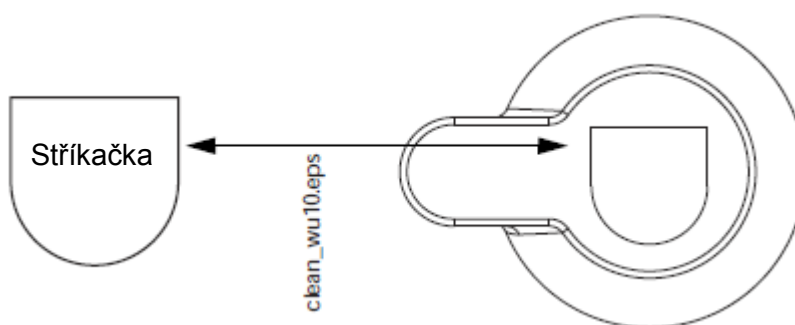
1. Vyjměte pohárek z držáku. Vytočte plivátko, tak jak je znázorněno na obrázku. Fontánku plnění pohárku otočte nad plivátko, dle obrázku. Zatlačte vnější hranu krytu a vyjměte kryt držáku nástrojů.

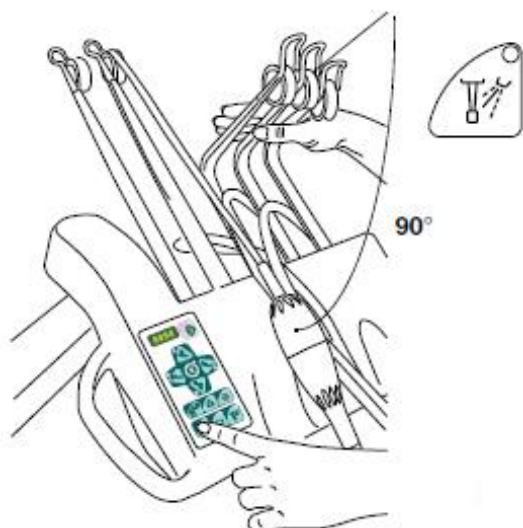


2. Hadice nástrojů vytáhněte z doriot ramen/držáků a umístěte do otvorů v proplachovacím držáku.

Pokud proplachujete menší okrouhlou stříkačku, anebo stříkačky (max. 2), sejměte kryt nástroje a použijte vložku, jak je znázorněno na obrázku. Pootočením stříkačky v držáku ji uzamkněte na správné místo.

Kovový kryt stříkačky se musí sejmut před vložením do držáku. Dbejte na orientaci stříkačky. Nevyžaduje vložku a musí být v držáku dle obrázku.





POZNÁMKA

- Horní vedení hadic nástrojů:** Proplachovací cyklus začněte ohnutím volných doriot ramen o 90° a současným stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 3 sekundy. Když se ozve další zvukový signál, uvolněte tlačítko a ramena.

Spodní vedení hadic nástrojů: Proplachovací cyklus odstartujte stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 3 sekundy. Když se ozve další zvukový signál, uvolněte tlačítko.

Systém nejdřív rozezná nástroje, a potom bude každý nástroj proplachovat vzduchem a vodou po dobu 30 sekund v daném pořadí.

Proplachovací cyklus lze přerušit stisknutím kteréhokoliv tlačítka nástroje. Po přerušení je možno soupravu normálně používat.

- Po ukončení cyklu vytáhněte hadice a položte kryt na své místo.

Když se po skončení cyklu zobrazí HE 36, vytáhněte stříkačku z proplachovacího držáku a vraťte ji na stolec nástrojů.

HE 36

Horní vedení hadic nástrojů: 1. Když je Doriot rameno ohnuté (a hadice stříkačky je v rameni), vytáhněte stříkačku z proplachovacího držáku a vraťte ji na stolec nástrojů (Doriot rameno se vyrovná a stříkačka se deaktivuje).

2. Když stříkačka (byla vytáhnutá z proplachovacího držáku a) je na stolku nástrojů, ale hadice je vytáhnutá, nasadte hadici na rameno a zvedněte stříkačku a vraťte ji na stolec nástrojů. Toto zabezpečí, že ze stříkačky nevyteče žádná voda po proplachu.

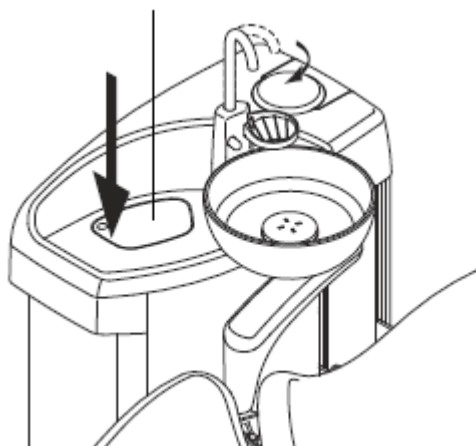
Spodní vedení hadic nástrojů: Když je už stříkačka vytáhnutá z proplachovacího držáku, vraťte ji na stolec nástrojů.

16.3.2 Dlouhý proplach hadic nástrojů (po pracovním dnu)

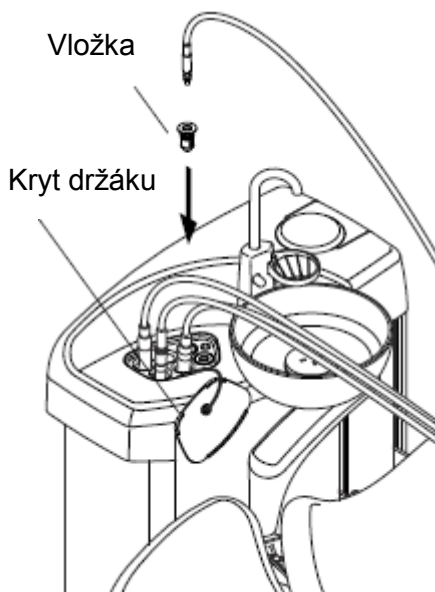
POZNÁMKA Dlouhý proplach doporučujeme spouštět ráno a po skončení pracovního dne.

POZNÁMKA Hadice je možné proplachovat nezávisle nebo současně s odsávacím systémem.

Proplachovací držák

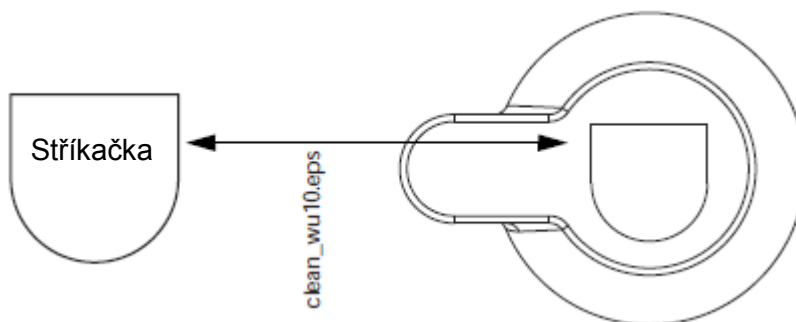


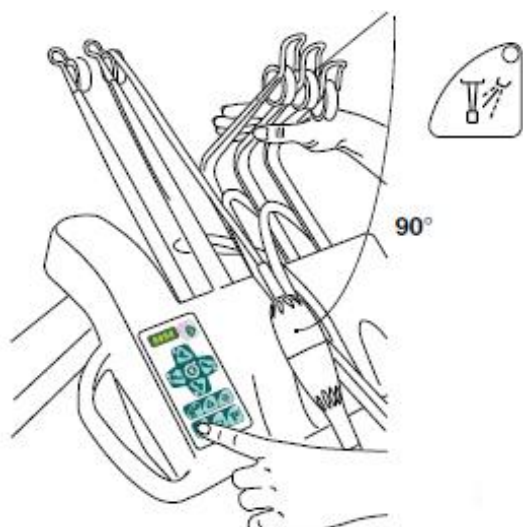
1. Vyjměte pohárek z držáku. Vytočte plivátko, tak jak je znázorněno na obrázku. Fontánku plnění pohárku otočte nad plivátko, dle obrázku. Zatlačte vnější hranu krytu a vyjměte kryt držáku nástrojů.



2. Hadice nástrojů vytáhněte z doriot ramen/držáků a umístěte do otvorů v proplachovacím držáku. Pokud proplachujete menší okrouhlou stříkačku, anebo stříkačky (max. 2), sejměte kryt nástroje a použijte vložku, jak je znázorněno na obrázku. Pootočením stříkačky v držáku ji uzamkněte na správné místo.

Kovový kryt stříkačky se musí sejmut před vložením do držáku. Dbejte na orientaci stříkačky. Nevyžaduje vložku a musí být v držáku dle obrázku.





3. **Horní vedení hadic nástrojů:** Proplachovací cyklus začněte ohnutím volných doriot ramen o 90° a současným stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 6 vteřin. Když se ozve druhý a třetí zvukový signál, uvolněte tlačítko a ramena.

Spodní vedení hadic nástrojů: Proplachovací cyklus odstartujte stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 6 vteřin. Když se ozve druhý a třetí zvukový signál, uvolněte tlačítko.

Systém nejdřív rozezná nástroje, a potom bude každý nástroj proplachovat vzduchem a vodou. Čas proplachu je stejný pro všechny nástroje. Celkový čas proplachu je zobrazen na displeji. Současně se propláchnou i fontánka plnění pohárku po dobu 30 sekund.

POZNÁMKA

Průtok vody pro plnění pohárku nastavte tak, aby voda nestříkala do plivátka.

POZNÁMKA

Proplachovací cyklus lze přerušit stisknutím kteréhokoli tlačítka nástroje. Po přerušení je možno soupravu normálně používat.

4. Po ukončení cyklu vytáhněte hadice a položte kryt na své místo.

Když se po skončení cyklu zobrazí HE 36, vytáhněte stříkačku z proplachovacího držáku a vraťte ji na stůl nástrojů.

HE 36

Horní vedení hadic nástrojů: 1. Když je Doriot rameno ohnuté (a hadice stříkačky je v rameně), vytáhněte stříkačku z proplachovacího držáku a vraťte ji na stůl nástrojů (Doriot rameno se vyrovná a stříkačka se deaktivuje).

2. Když stříkačka (byla vytáhnuta z proplachovacího držáku a) je na stolku nástrojů, ale hadice je vytáhnuta, nasadte hadici na rameno a zvedněte stříkačku a vraťte ji na stůl nástrojů. Toto zabezpečí, že ze stříkačky nevyteče žádná voda po proplachu.

Spodní vedení hadic nástrojů: Když je už stříkačka vytáhnuta z proplachovacího držáku, vraťte ji na stůl nástrojů.

POZNÁMKA

Po skončení cyklu je třeba soupravu okamžitě vypnout. Toto Vám zaručí, že v hadicích zůstane studená voda, což minimalizuje růst biofilmu.

POZNÁMKA

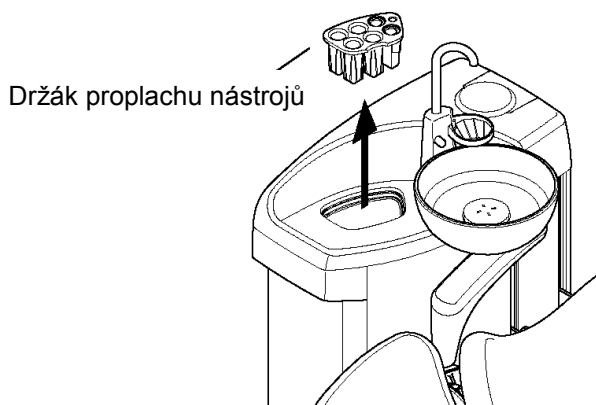
Délka trvání dlouhého proplachovacího cyklu je konfigurovatelná. Kontaktujte prodejce.

POZNÁMKA

POMOCNÉ HLÁŠENÍ HE 99

Když je souprava vypnutá bez provedení dlouhého proplachu, na displeji se může zobrazit pomocné hlášení HE 99. Normálně je tomuto hlášení zabráněno, je však možné soupravu nastavit v servisním módu tak, aby se tato zpráva na displeji zobrazovala. Zobrazení HE 99 je možné nastavit tak, že slouží pouze jako upozornění, že dlouhý proplach nebyl vykonaný, anebo tak, že hlášení zmizí pouze po vykonání tohoto cyklu. Kontaktujte Vašeho technika.

16.4 Proplachovací držák nástrojů



Držák pro proplach nástrojů je možno vyjmout a sterilizovat do 135°C.

Pamatujte, že kryt držáku nelze sterilizovat.

16.5 Ramena a držáky nástrojů

Ramena nástrojů je možno odejmout z konzoly. Můžou se čistit neabrazivními prostředky.

Hadice nástrojů lze sejmut pro čištění anebo natáhnutí ochranného návleku a uživatel je může vyměnit. Viz. Kap. 5.2 na str. 8.

POZNÁMKA

Před odpojení rychlo konektoru se ujistěte, že je souprava vypnuta.

POZNÁMKA

Hadice nástrojů nelze sterilizovat v autoklávu.

16.6 Nástroje

Všechny nástroje se čistí a udržují podle návodu jejich výrobce.

POZNÁMKA

Po vyčištění nástrojů nechejte aspoň 10 minut vytéct z nich olej.

16.7 Polstrování křesla pacienta

Na čištění skvrn je možno použít jemné mýdlo a teplou vodu. Povrch pak rychle vysušte fénem.

Polstrování čistěte a ošetřujte týdně pomocí *Dürr FD 360*.

Dezinfekce

Doporučujeme *Dürr FD 312* anebo podobný dezinfekční roztok na polstrování.

16.8 Povrch soupravy

Doporučuje se pravidelně čistit povrch soupravy neabrazivními prostředky, určenými na čištění zubních souprav.

POZNÁMKA Abyste předešli poškození, je nutné po čištění okamžitě povrch do sucha utřít jemnou utěrkou.

Dezinfekce

Je možné použít i silnější dezinfekční přípravky. Doporučujeme *Dürr FD 333 / FD 322* nebo podobné

POZNÁMKA Pro rameno savek nepoužívejte sprejovou desinfekci.

16.9 Nožní spínač

Doporučuje se pravidelně čistit povrch nožního spínače neabrazivními prostředky, určenými na čištění zubních souprav.

16.10 Monitor

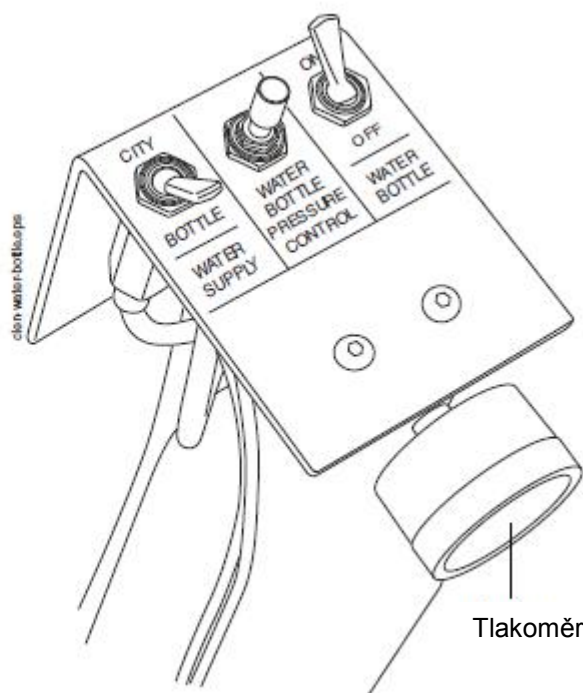
Monitor čistěte dle instrukcí výrobce.

17 SYSTÉM ČISTÉ VODY

17.1 Úvod

U systému čisté vody (CWS) přichází voda do nástrojů z láhve, která je instalována v soupravě. CWS se používá, když je voda z městského rozvodu špatné kvality, vodný systém nemá dostatečný tlak, anebo je to legislativní předpis.

Přepínače systému vám umožňují ovládat potřebný přívod vody do soupravy.



1. Přívod vody
Zvolte si přívod vody pro vaši zubní soupravu. Přepněte přepínač na „CITY“, čímž vyberete vodu z městského rozvodu, anebo na „BOTTLE“, čímž vyberete vodu z láhve.
2. Řízení tlaku vody v láhvi
Tlak v láhvi lze nastavit otáčením knoflíku. Tlak je možné kontrolovat na tlakoměru a musí být mezi 2,5 a 2,8 bar.
3. Láhev na vodu
Když se používá láhev na čistou vodu (přepínač je přepnut na „BOTTLE“), vypínač láhve můžete přepnout na ON/OFF.
Když je přepínač na „ON“, v láhvi se udržuje tlak a lze ji používat.
Když je přepínač na „OFF“, můžete láhev odmontovat, ku příkladu pro čištění. Před odmontováním láhve počkejte několik vteřin, aby tlak v láhvi zmizel.

17.2 Čištění vodního rozvodu

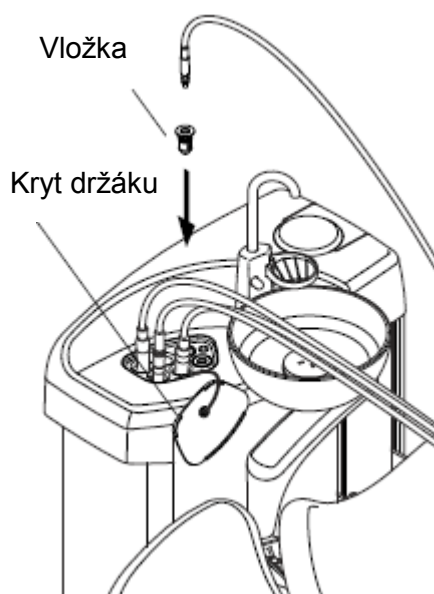
UPOZORNĚNÍ *Musí se používat pouze Planmeca Planosil. Planmeca nezaručuje vhodnost a ani není odpovědna za škody způsobené použitím jiného čistícího prostředku.*

POZNÁMKA Abyste zabránili skvrnám, je nutno postříkané místa okamžitě poutírat.

17.2.1 Po pracovním dnu

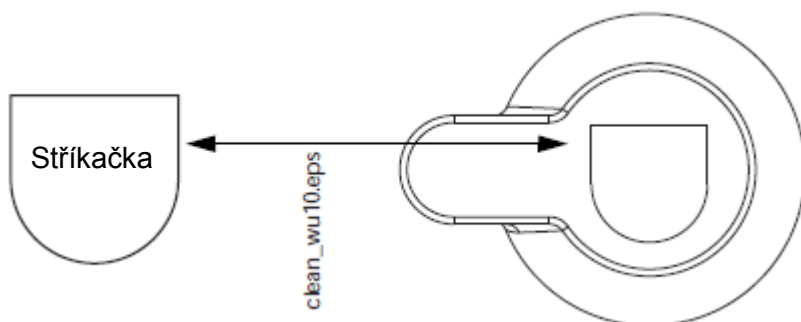
1. Otevřete dvířka soupravy
2. Vyberte láhev na čistou vodu
3. Vyprázdněte ji
4. Naplňte láhev přibližně 1 dl čistícího roztoku. Množství závisí od konfigurace soupravy.
Doporučujeme si poznamenat potřebné množství.
5. Láhev vraťte na místo a zavřete dvířka soupravy.

POZNÁMKA **Ujistěte se, že přepínače jsou v pozici „BOTTLE“ a „ON“**



6. Vytáhněte hadice všech nástrojů, které potřebují k činnosti vodu z ramen/držáků a umístěte nástroje a stříkačky do otvorů v čistícím držáku.
Pokud proplachujete menší okrouhlou stříkačku, anebo stříkačky (max. 2), sejměte kryt nástroje a použijte vložku, jak je znázorněno na obrázku. Pootočením stříkačky v držáku ji uzamkněte na správné místo.

Kovový kryt stříkačky se musí sejmut před vložením do držáku. Dbejte na orientaci stříkačky. Nevyžaduje vložku a musí být v držáku dle obrázku.



POZNÁMKA

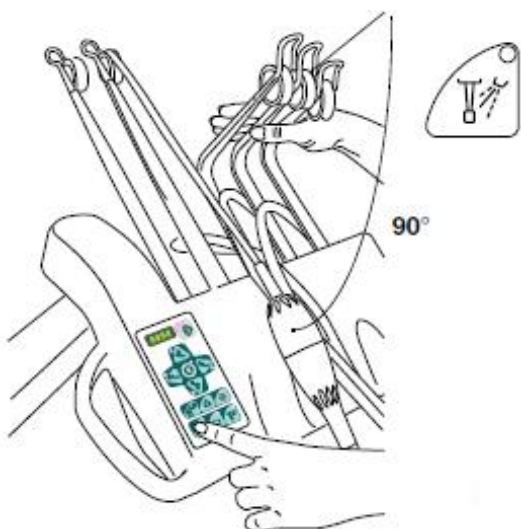
Při čištění otevřete vodní ventilký nástrojů

POZNÁMKA

Tato procedura nečistí koncovky nástrojů. Koncovky se čistí dle instrukcí výrobců.

POZNÁMKA

Vyčistěte všechny nástroje, které užívají vodu, včetně stříkačky asistenta.



7. **Horní vedení hadic nástrojů:** Proplachovací cyklus začněte ohnutím volných doriot ramen o 90° a současným stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 3 sekundy. Když se ozve další zvukový signál, uvolněte tlačítko a ramena.

Spodní vedení hadic nástrojů: Proplachovací cyklus odstartujte stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 3 sekundy. Když se ozve další zvukový signál, uvolněte tlačítko.

Systém nejdřív rozezná nástroje, a potom bude každý nástroj proplachovat vzduchem a vodou po dobu 30 sekund v daném pořadí.

POZNÁMKA

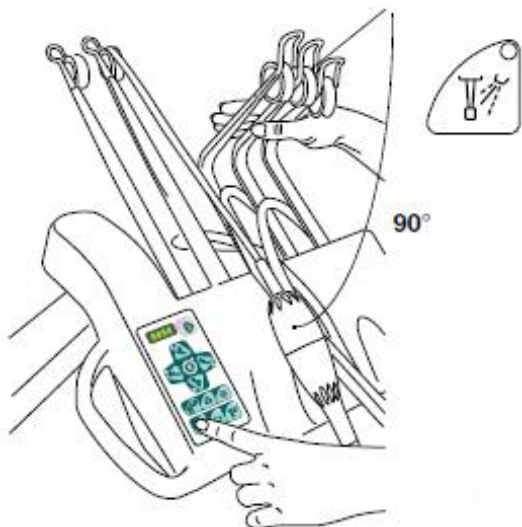
Proplachovací cyklus lze přerušit stisknutím kteréhokoliv tlačítka nástroje. Po přerušení je možno soupravu normálně používat.

8. Vypněte soupravu a nechte desinfekční roztok působit přes noc.

POZNÁMKA

Ponechte nástroje v proplachovacím držáku přes noc.

17.2.2 Ráno



POZNÁMKA

1. Otevřete dvířka soupravy
2. Vyberte láhev na čistou vodu
3. Opláchněte láhev a naplňte ji čistou vodou.
4. Láhev vraťte na místo a zavřete dvířka soupravy.
5. **Horní vedení hadic nástrojů:** Proplachovací cyklus začněte ohnutím volných konců ramen o 90° a současným stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 3 sekundy. Když se ozve další zvukový signál, uvolněte tlačítko a ramena.

Spodní vedení hadic nástrojů: Proplachovací cyklus odstartujte stlačením tlačítka pro *spray nástrojů* (uslyšíte zvukový signál) a jeho podržením asi 3 sekundy. Když se ozve další zvukový signál, uvolněte tlačítko.

Systém nejdříve rozezná nástroje, a potom bude každý nástroj proplachovat vzduchem a vodou po dobu 30 sekund v daném pořadí.

Proplachovací cyklus lze přerušit stisknutím kteréhokoliv tlačítka nástroje. Po přerušení je možno soupravu normálně používat.

6. Opakujte proplachovací cyklus dle kroku 5 alespoň tři krát, anebo až bude voda čistá. Když se láhev vyprázdní, znovu ji naplňte. Můžete také použít mód vody z městského rozvodu pro oplach.
7. **Horní vedení hadic nástrojů:** Hadice nástrojů umístěte zpět do ramen a nástroje zpět na stůlek.

Spodní vedení hadic nástrojů: Nástroje umístěte zpět do držáků.

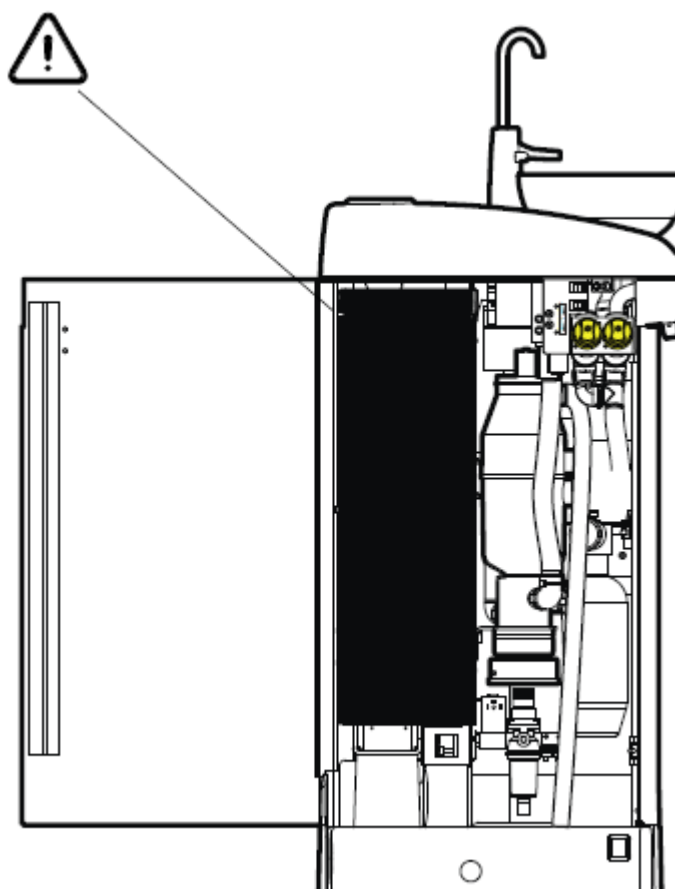
Nyní je souprava připravena k použití.



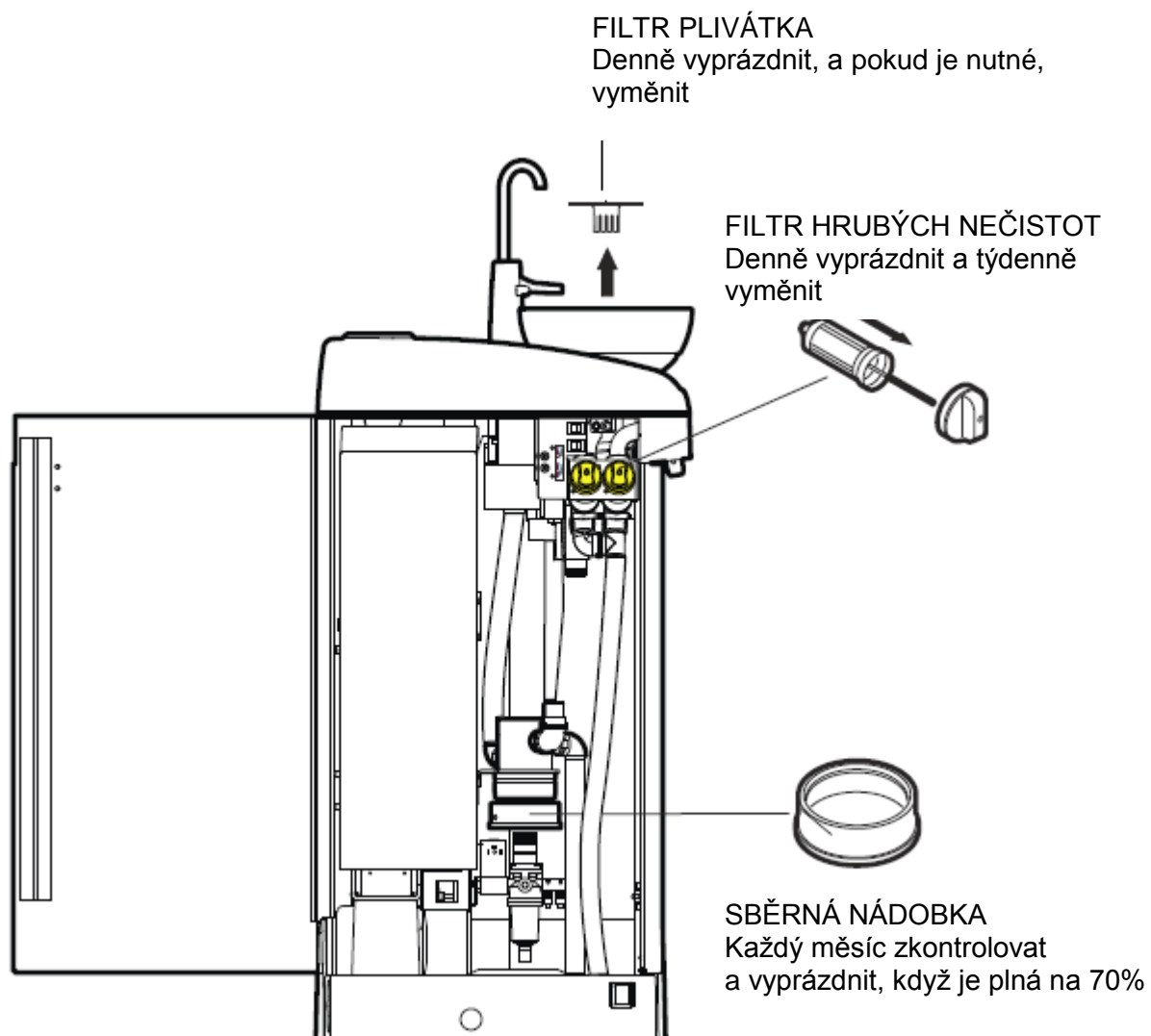
UPOZORNĚNÍ Při opravě soupravu vždy vypněte.

UPOZORNĚNÍ V extrémních podmínkách může narůst teplota motorů křesla. NEDOTÝKEJTE SE JICH!.

UPOZORNĚNÍ Pamatujte, že na kontaktech pod krytem PCB je přítomné napájecí napětí, i když je souprava vypnutá hlavním vypínačem.

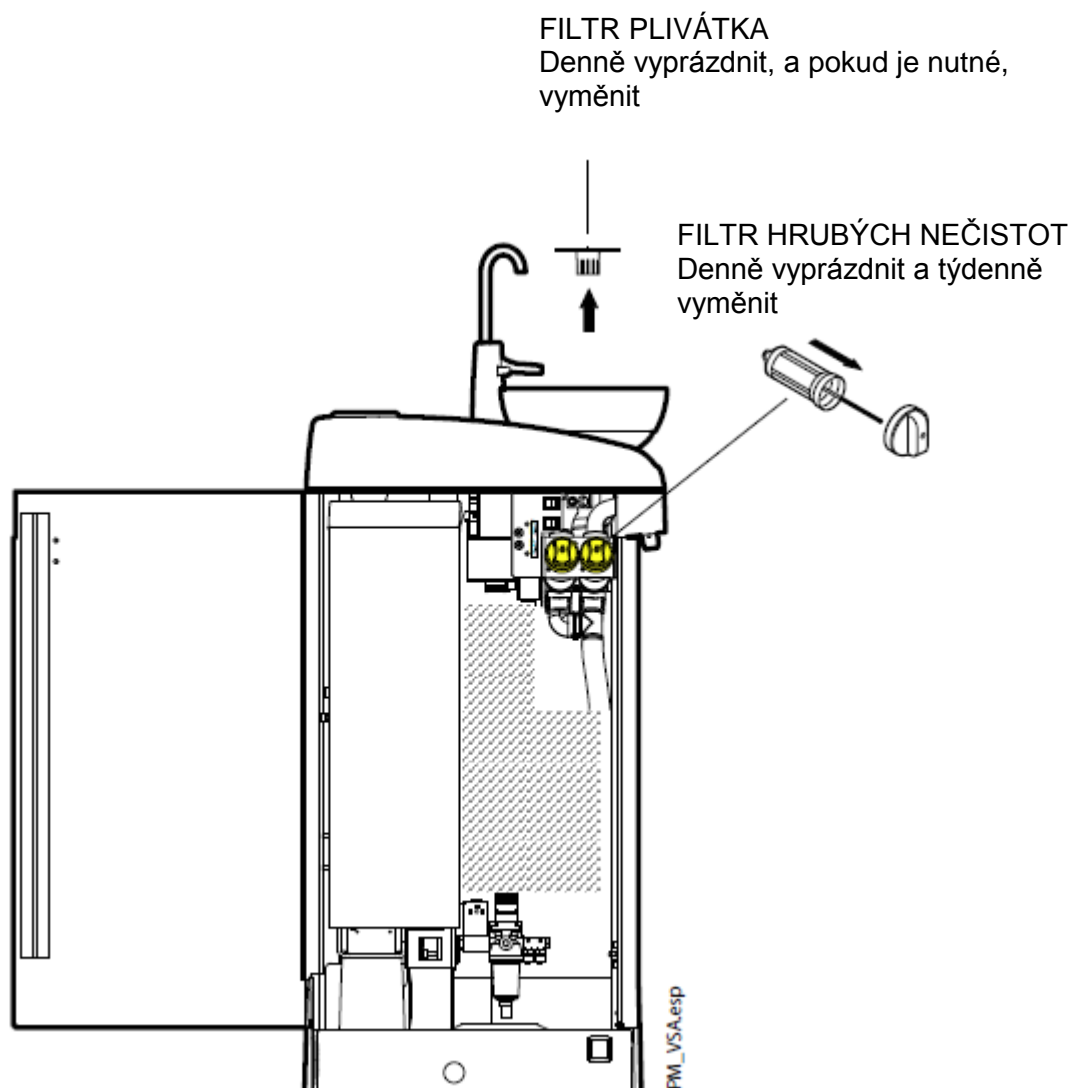


18.1 Soupravy s mokrým sáním



18.2

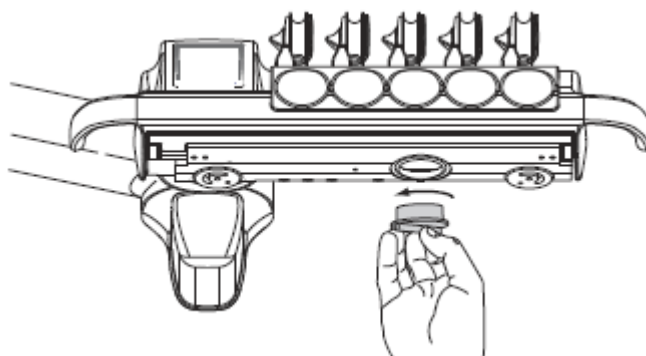
Soupravy s odsávacím systémem Planmeca VS/A



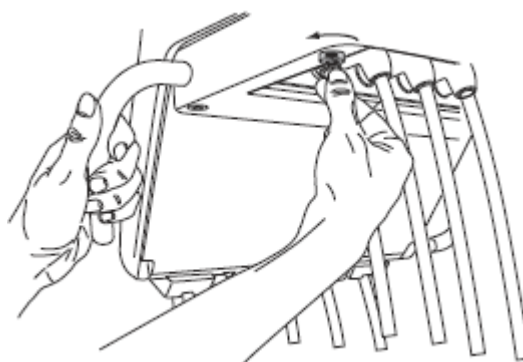
18.3 Sběrná nádobka oleje

Vytáhněte sběrnou nádobku oleje zespodu konzole nástrojů a vyčistěte a vyprázdněte ji jednou za měsíc.

Konzola nástrojů s horním vedením hadic:



Konzola nástrojů se spodním vedením hadic:



19 POMOCNÉ A CHYBOVÉ HLÁŠENÍ

19.1 Pomocné hlášení

Pomocné hlášení je nápomocné pro uživatele. Tyto se objeví na displeji při nesprávném používání soupravy nebo nástrojů, nebo když nějaká funkce není povolena.

V následující tabulce je seznam pomocných hlášení.

POZNÁMKA

V případě, že souprava není vybavena WCS, je možno příslušné pomocné hlášení vypnout. Kontaktujte dodavatele.

HLÁŠENÍ	VYSVĚTLENÍ
HE.01	Nádobka amalgámu je na 95% plná. (pouze pro MET ASYS nebo Dürr). Klepnutí na Program umožní používat kontejner až do hlášení HE02
HE.02	Nádobka amalgámu je na 100% plná. (pouze pro METASYS nebo Dürr). Vyprázdněte ji před dalším použitím odsávacího systému.
HE.03	Křeslo se nemůže pohybovat směrem dolů, neboť je v činnosti bezpečnostní vypínání. Po odstranění možné překážky se bude křeslo pohybovat normálně.
HE.04	Na levé straně nástrojového panelu může být pouze stříkačka. Umístěte nástroj do jiného držáku.
HE.05	Toto místo na nástrojovém panelu neakceptuje stříkačku. Umístěte ji do levého kraje.
HE.06	S křeslem nelze pohybovat pokud je nástroj v činnosti.
HE.07	Není možné pohybovat křeslem nahoru/dolů, neboť jsou otevřené dvířka soupravy. Je možné pouze manuální pohyb opěrky hlavy.
HE.08	V této výšce nemůže být poloha křesla naprogramovaná. Snižte křeslo.
HE.09	Tento odstraňovač zubního kamene se nedá používat s nainstalovanou elektronikou.
HE.10	Prosím počkejte, než se nastaví nástroje.
HE.12	Vnitřní chyba. Tato chyba se zobrazí při demonstraci soupravy, když není přivedená voda/vzduch.
HE.13	Nástroje neběží. Vraťte nožní spínač znovu do střední polohy. Nástroj se nerozběhne, pokud je nožní spínač vpravo/vlevo před zdvihnutím nástroje z držáku.
HE.14	Systém nerozezná nástroj. (nový typ nástroje)
HE.15	Tlačítko nemá momentálně žádnou funkci. Nejdřív zdvihněte nástroj, potom můžete měnit jeho nastavení, anebo když pro zvolený nástroj není tato funkce povolena.

HLÁŠENÍ	VYSVĚTLENÍ
HE.16	Při této činnosti je pracovní světlo zhasnuté. Toto umožňuje lehčí práci s kompozity. Světlo zeslábně při zdvihnutí polymerizační lampy z držáku a rozsvítí se na normální intenzitu dotknutím se kteréhokoliv ovládače.
HE.17	Není připojená stříkačka, ale vzduch fouká z konektoru stříkačky během práce s nástrojem nebo Dürr separátorem.
HE.18	Na toto nástrojové místo není připojená žádná hadice nástroje (na toto Doriot rameno). Zkontrolujte, zda všechny hadice jsou v ramenech.
HE.19	Není připojená stříkačka ke konektoru na plivátku, přestože v servisním módu 84 je zvolená 1 nebo 2.
HE.20	Na konektor na plivátku může být připojená pouze stříkačka, jiné nástroje se připojit nesmí.
HE.21	Průtok vody a vzduchu pro sprej je naprogramovaný na nulu.
HE.22	Činnost hlavního ventilu vzduch/voda je v servisním módu 12(vzduch)/13(voda) nastavený na on (n=1) nebo off (n=0). Činnost musí být zvolená na n=A (Automatic).
HE.23	Automatický/manuální chip blow se nesmí používat když je zvolená funkce sterilní vody
HE.24	Zvolené nastavení nemůže být programované
HE.34	Hlášení čistícího systému: Není zvolen žádný nástroj
HE.36	Po skončení proplachu (krátkého, dlouhého, WCS): Vytáhněte stříkačku z čistícího držáku a vraťte ji do držáku nástrojů. Visící hadice: Když je stříkačka již vytáhnuta, dejte jí do držáku nástrojů. Dorot ramena: 1. Když je rameno ohnuto (tj. stříkačka je již vytáhnuta), vraťte ji do držáku. 2. Když je stříkačka v držáku, ale hadice je vytáhnuta, připojte hadici, odpojte stříkačku a vraťte ji zpět. To zabezpečí, že ze stříkaček neokape voda po čištění.
HE.39	WCS hlášení: Ujistěte se, že je stříkačka správně nasazena v držáku před WCS cyklem. Hlášení zmizí po ohnutí bíče stříkačky a jeho vrácením zpět.
HE.45	V systému WMS, nastavte systém pro domácí rozvod vody a počkejte na naplnění nádoby. Potom je možno odstartovat STCS program. (STCS nelze spustit když je souprava v módu používání vody z láhve.)
HE.46	Sání je zakázáno, anebo souprava nemá sací hadice v konfiguraci (v servisním módu 83 je 0)
HE.48	WMS musí být přepnuto na: voda z láhve OFF a Bottle ON před startem STCS

HE.50	V držáku není pohárek
HE.51	Plivátko je otočeno nad křeslem, křeslem se nedá pohybovat nahoru
HE.52	Křeslem nelze pohybovat nahoru, protože bezpečnostní spínač bočního ramene je aktivován
HE.53	Křeslem nelze pohybovat nahoru, protože bezpečnostní spínač bočního ramene je aktivován
HE.54	Vyjměte pohárek z držáku a ujistěte se, že je fontánka nad plivátkem.
HE.60	WMS: Kontejner je téměř prázdný v módu použití vody z rozvodu. Na chvíli přestaňte používat vodu.
HE.61	WMS: Kontejner je téměř prázdný v módu použití vody z láhve. Doplňte láhev
HE.62	WMS: Vypínač láhve je vypnut. Zapnete spínač kontejneru.
HE.63	WMS: Otevřená dvířka soupravy. Zavřete je.
HE.64	WMS: Naplňte kontejner čistým roztokem (roztok musí dosáhnout úroveň horního senzoru)
HE.65	WMS: Naplňte kontejner vodou (roztok musí dosáhnout úroveň horního senzoru)
HE.66	WMS: Počkejte 8 hodin pro dlouhý WCS proplachovací cyklus anebo vypněte soupravu na noc.
HE.83	Bezpečnostní spínač nožnic ovladače je aktivní
HE.85	SW aktualizace není povolena, protože se pohybuje křeslo anebo je nástroj aktivní
HE.86	SW aktualizace není povolena, protože je nesprávný typ dotekového panelu
HE.95	Automatická pozice křesla byla naprogramována do výšky, kterou nelze nyní dosáhnout, protože opěrka nohou je odemčena anebo pohyb blokuje opěrka ruky
HE.99	Souprava byla vypnutá bez provedení dlouhého proplachu hadic nástrojů. Zpráva zmizí po vykonání dlouhého proplachu.
End	Proplach je ukončen. Vytáhněte stříkačku a vraťte ji na konzolu. Když je již stříkačka na konzole, vraťte ji do proplachovacího držáku.
door	Otevřená dvířka soupravy. Stříkačky a čerpadlo kontejneru nepracují správně a křeslo se nepohybuje vertikálně. Zavřete dvířka.

19.2 Chybové hlášení

Když je činnost soupravy nesprávná, zobrazí se chybové hlášení. Je určené pro technika, ale seznam následujících hlášení je užitečné také pro obsluhu.

HLÁŠENÍ	VYSVĚTLENÍ
E3.1	Vstupní tlak vzduchu v porovnání s tlakem vody je příliš nízký
E3.4	Vnitřní tlak vzduchu (za regulátorem) je příliš nízký
E3.5	Vnitřní tlak vzduchu (za regulátorem) je příliš vysoký
E11.1	Pojistka světla (F5) nebo pojistka bojleru (F7) je spálená (na MCB)
E11.2	Pojistka separátoru (F6) nebo pojistka ohřívače stříkačky (F8) je spálená (na MCB)
E11.3	Některá z elektronických pojistek +24V (F9 anebo F10) je spálená na MCB
E20.1	Chyba ovládacího panelu
E20.2	Chyba ovládacího panelu
E23	Žárovka polymerizační lampy je spálená nebo špatně připojená do konektoru
E51.2	Nožní ovladač neodpovídá. Je odpojený od soupravy nebo je přerušený kabel nebo je špatný nožní ovladač
E51.3	Nožní ovladač byl stlačen dolů při zapínání soupravy
E51.4	Nožní ovladač nebyl v neutrální pozici při zapínání soupravy
E51.5	Nožní ovladač křesla nebyl v neutrální pozici při zapínání soupravy
E51.6	Levý boční knoflík nožního spínače je aktivován při zapínání soupravy anebo po použití spínače
E51.7	Pravý boční knoflík nožního spínače je aktivován při zapínání soupravy anebo po použití spínače
E59	Separátor hlásí funkční chybu. (Dürr, Metasys). Přečtěte si dokumentaci k separátoru

Kompletní seznam chybových hlášení je v Technickém manuálu.

S ohledem na šetření životního prostředí jsou výrobky PLANMECA vyrobeny z velké části z recyklovatelných materiálů. Lze je zlikvidovat s maximálním ohledem na životní prostředí.

Části, které jsou recyklovatelné, je možné odevzdat do příslušných sběrů po odstranění nebezpečných odpadů.

Všechny části a komponenty obsahující nebezpečné látky se musí likvidovat ve shodě s platnou legislativou a nařízeními vydanými úřady životního prostředí. Při manipulaci s odpadem je nutné brát v úvahu možné nebezpečí.

Část	Základní materiál na likvidaci	Recyklovatelný materiál	Odvoz na smetiště	Nebezpečný odpad (separátní sběr)
Konstrukce a kryty - kov	Hliník Galvanická ocel	X X		
- plasty	PVC PUR jiné plasty	X	X	X
- guma		X	X	
- sklo		X	X	
- porcelán			X	
Motory		(X)		
Komponenty plošných spojů		(X)		
Kabely, transformátory	Měď Ocel	X X		
Separátor amalgámu(*) - filtry - sběrné nádoby				X X
Obal	Dřevo Kartón Papír	X X X		
Ostatní části			X	

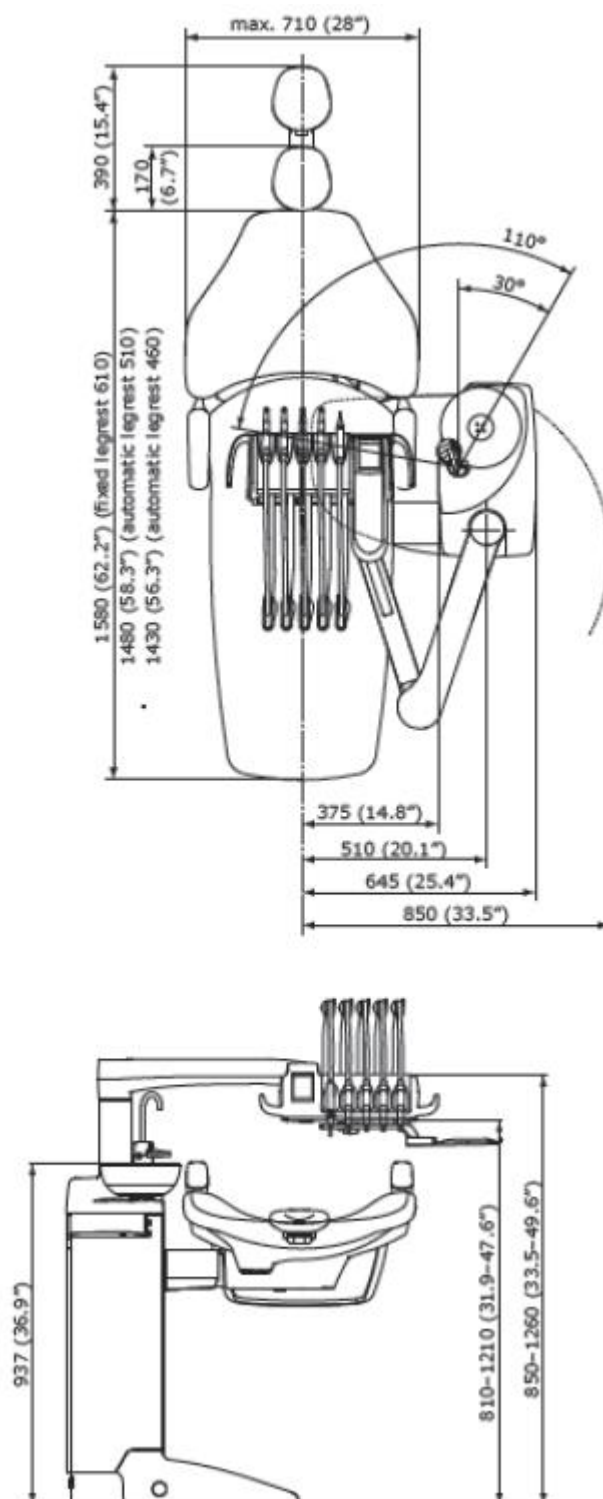
*) Viz instrukce dodávané výrobcem

21 TECHNICKÁ SPECIFIKACE

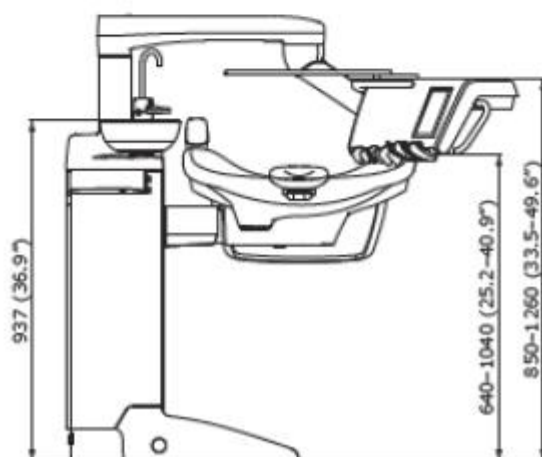
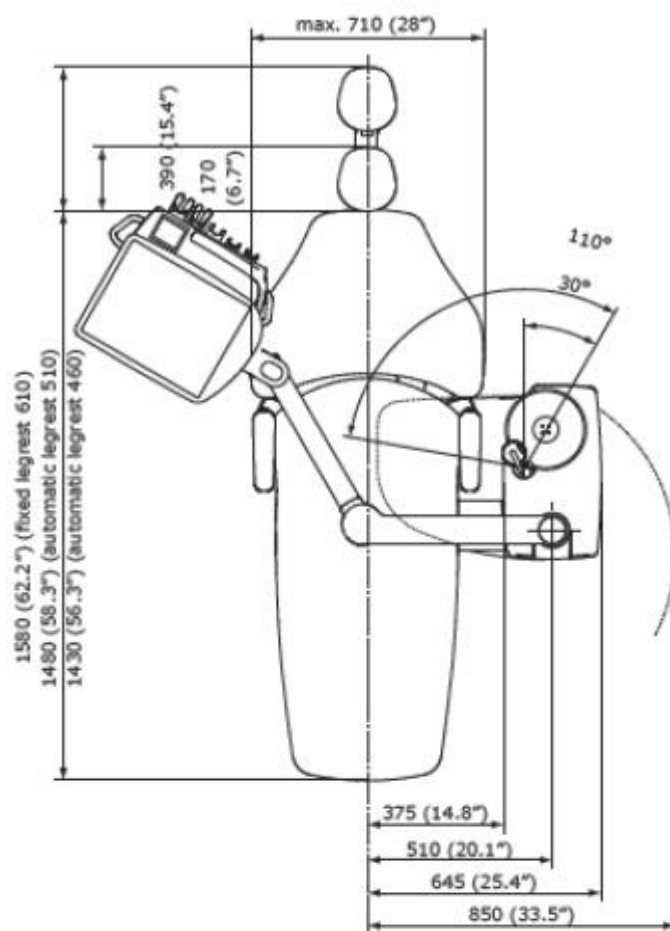
Spotřeba	max. 1200 VA
Napájecí napětí	110 V~ ± 10% 115 V~ ± 15% 220-240 V~ ± 10%
Frekvence	50/60 Hz
Tlak vzduchu	550 – 900 kPa
Tlak vody	300 – 900 kPa
Tvrdost vody	≤ 8°dH (1°dH = 20 mg Ca/3 l vody)
Váha	130 kg
Teplota okolí	Pracovní 15°C – 35°C Skladovací –5°C – 50°C
Elektrická klasifikace	Třída1, typ B
Motory křesla	Přerušovaná činnost, ED 8%, 25 sek „ZAP“, 300 sek „VYP“

21.1 Rozměry

Horní vedení hadic nástrojů



Spodní vedení hadic nástrojů



21.2 Spotřeba vody

Plivátko: Průtok je asi 2,5 l/min. Dobu oplachu lze nastavit v rozmezí 2 – 240 sek

Plnění pohárku: Je nutné nastavit podle typu pohárku, který používáte.

Stříkačka: Průtok je asi 0,1 l/min

Náradí: Průtok je asi 0,05 l/min.

Vodní odsliňovač (volitelné): Průtok je asi 4 l/min.

Odsávací systém: Na udržování odsávacího systému v čistotě je nutné malé množství vody během jeho činnosti, asi 0,2 l/min.

Čistící cyklus odsávacího systému: Cyklus se vykonává jednou za den a spotřebuje 2,5 l vody za minutu

+420 485 130 700
+420 606 818 795

